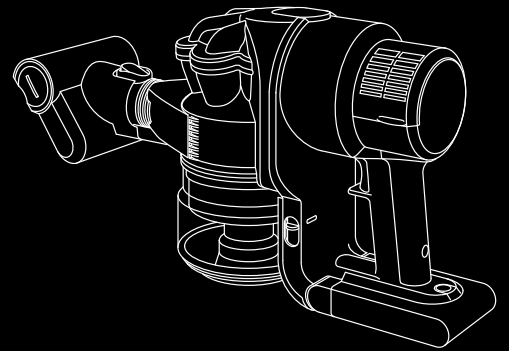
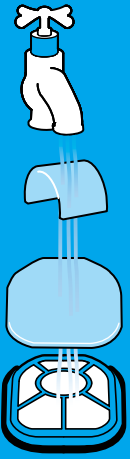


DC
16

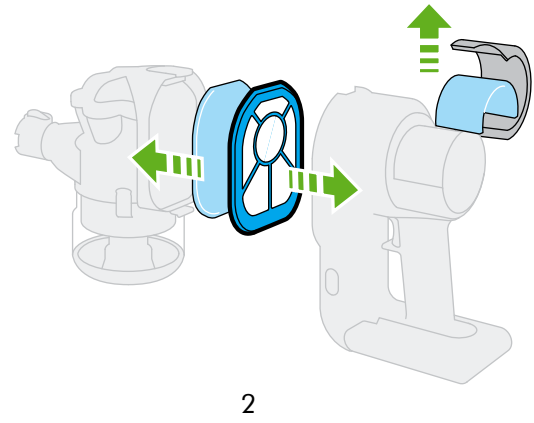
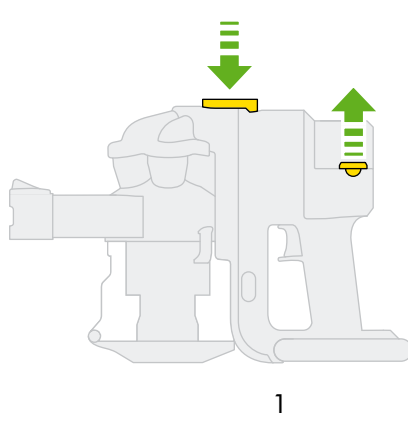
dyson





3-6

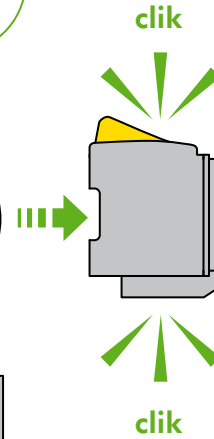
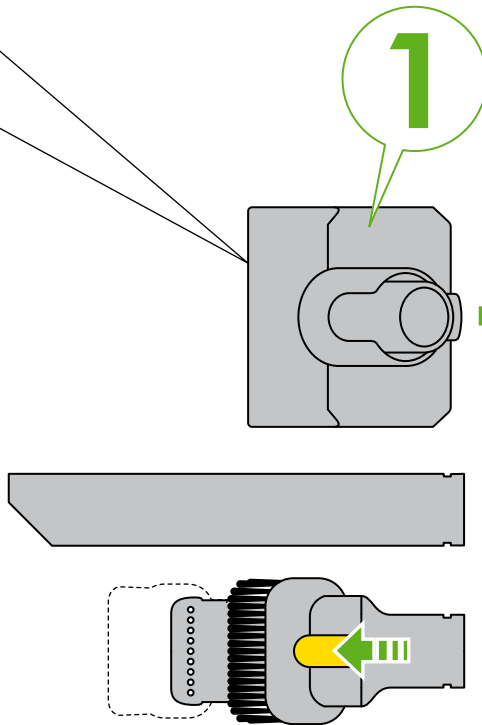
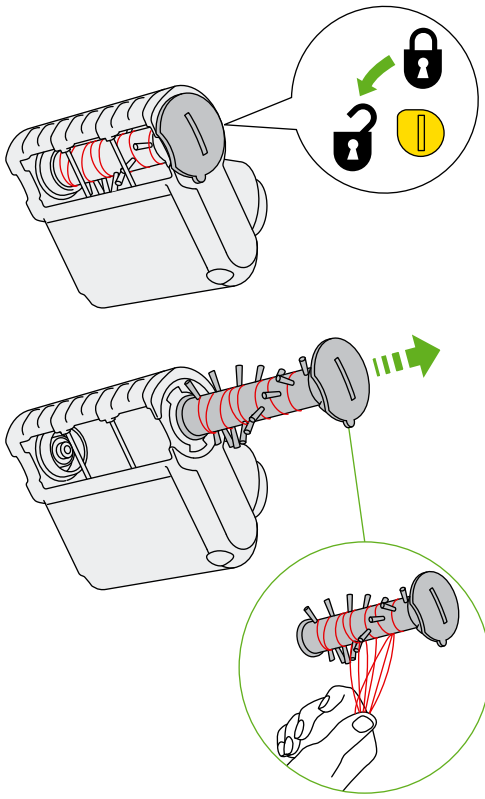
MONTHS
MOIS
MONATE
MAANDEN
MESES
MESI



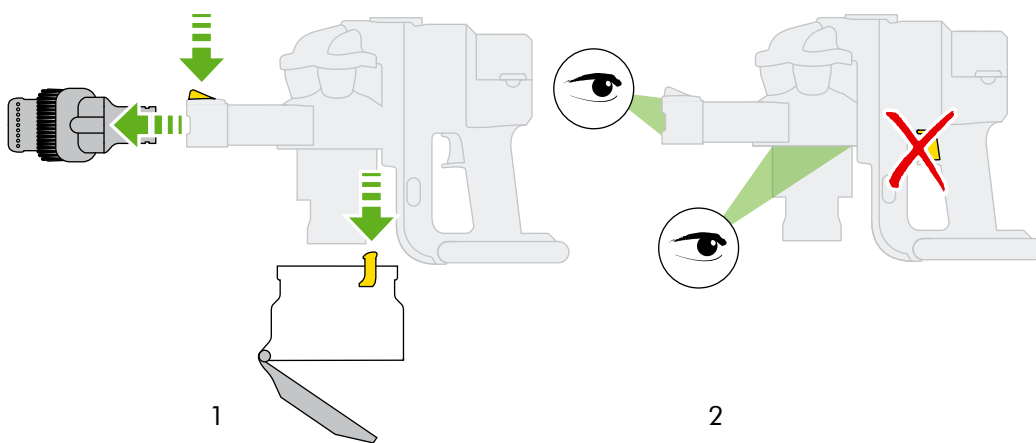
Motorhead Maintenance • Entretien

de la Motorhead • Wartung der Elektrobürste

- Onderhoud van de Motorhead
- Mantenimiento Motorhead
- Manutenzione della spazzola Motorhead

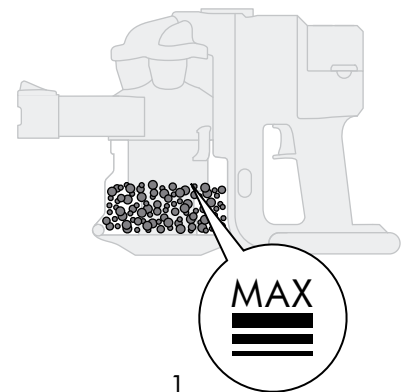


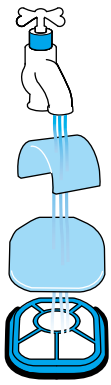
Blockages • Blocages • Blockierungen entfernen • Blokkades • Bloqueos • Ostruzioni



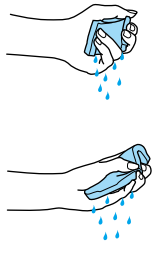
Emptying • Vidage du collecteur • Be-

• Vaciado • Come si svuota

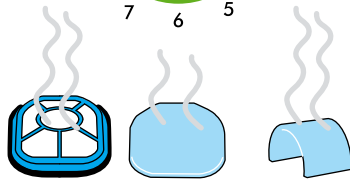




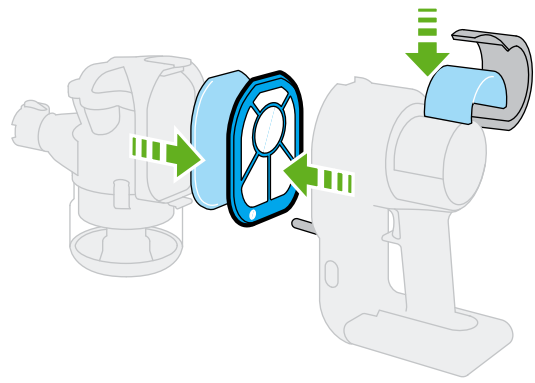
3



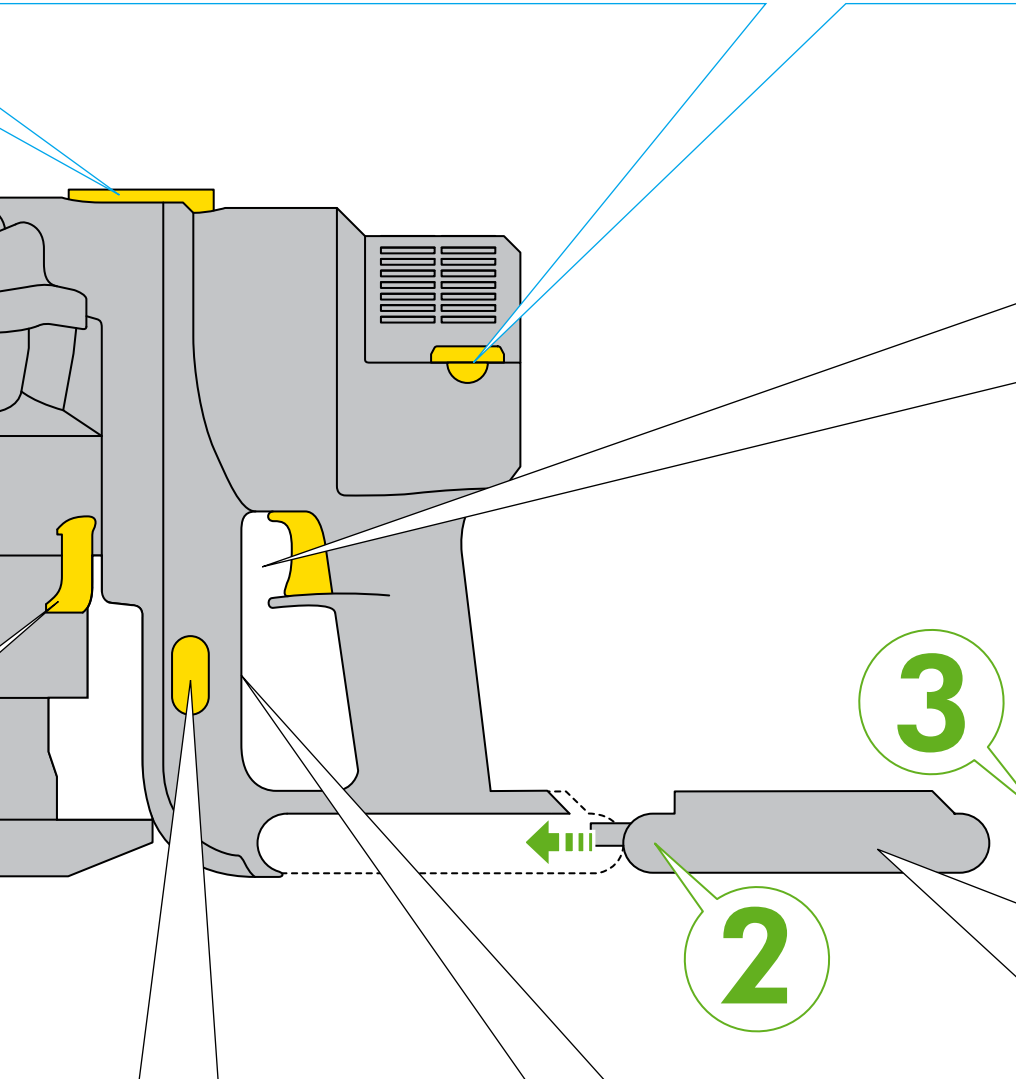
4



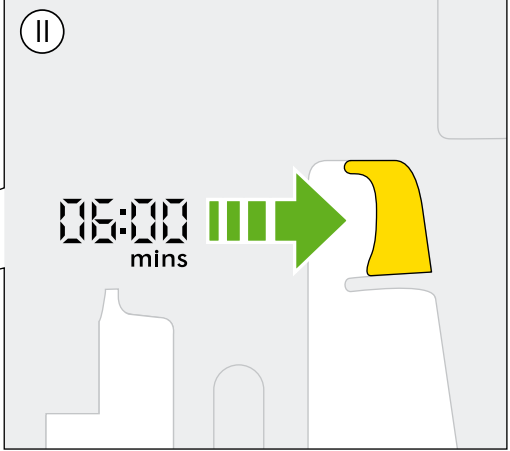
5



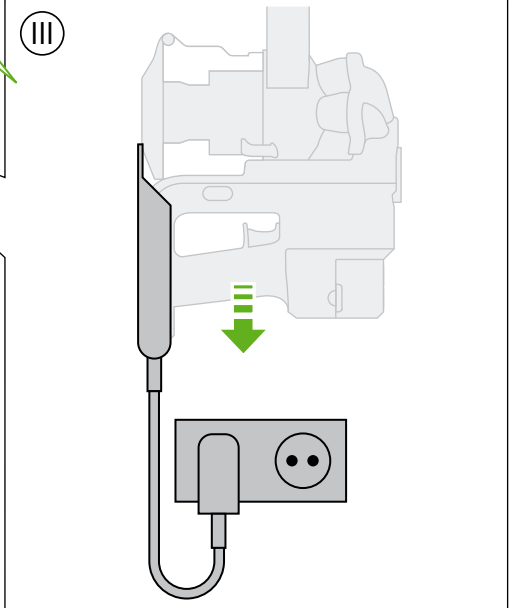
6



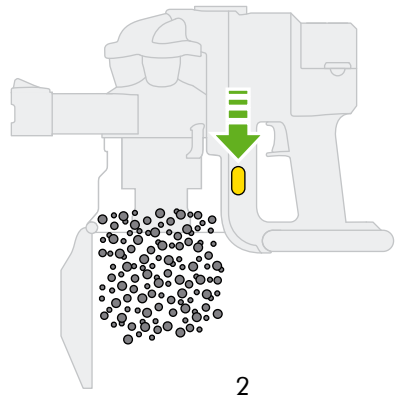
Power • Mise en marche • Inbetriebnahme
• Aanzetten • Puesta en marcha • Accensione



Storage/Charging • Rangement/Recharge • Aufbewahrung/Aufladen
• Opbergen/opladen • Guardar/Recargar
• Riporre/Ricaricare l'apparecchio



Behälterentleerung • Legen



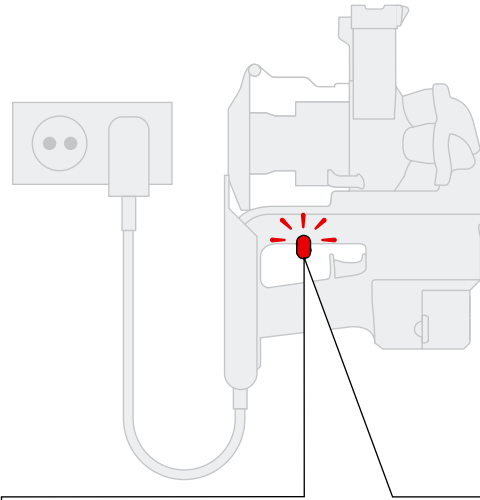
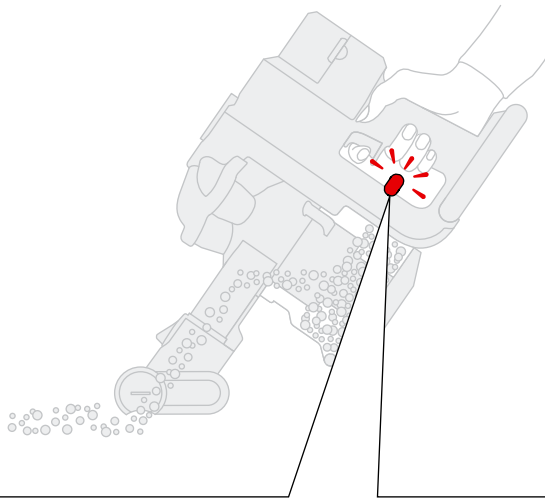
2

Troubleshooting • Dépannage
• Problemlösung • Probleem oplossen
• Localizar fallos • Individuare la causa di un guasto

I



1



- GB Fully or partly charged.
- FR Pleinement ou partiellement chargé.
- DE Komplett oder teilweise geladen.
- NL Volledig of gedeeltelijk opgeladen.
- ES Completa o parcialmente cargada.
- IT Carico o quasi carico.
- CZ Plně nebo částečně nabití akumulátoru.
- DK Fuldt eller delvist opladet.
- FI Akku on täynnä tai lähes täynnä.
- GR Μερικώς ή εντελώς φορτισμένη.
- HU Teljesen vagy részben töltve.
- IS Full eða að hluta hlaðin.
- NO Helt eller delvis oppladet.
- PL Całkowicie lub częściowo naładowanie.
- PT Completamente ou parcialmente cargada.
- RU Полностью или частично заряжен.
- SE Helt eller delvis laddad.
- SI Polno ali delno napolnjen.
- TR Tam ya da kısmen şarj edilebilir.
- TW 充電完成或僅部分充電
- IL מלא או חלקית מלא


- GB Fully discharged.
- FR Entièrement déchargé.
- DE Komplett entladen.
- NL Volledig leeg
- ES Completamente descargada.
- IT Scarico.
- CZ Úplně vybitý akumulátor.
- DK Fuldt afladet.
- FI Akku on tyhjä.
- GR Εντελώς φορτισμένη.
- HU Teljesen lemerülve.
- IS Full losun.
- NO Helt utladet.
- PL Całkowicie rozładowanie.
- PT Completamente descargada.
- RU Полностью разряжен.
- SE Helt urladdad.
- SI Popolnoma prazen.
- TR şarj yok.
- TW 電量用盡
- IL פריקה מלאה.


- GB Filter missing/Filter fitted incorrectly. Check/Refit filter.
OR
Machine outside of temperature range. Leave at room temperature until flashing stops.
- FR Filtre manquant / Filtre mal positionné. Vérifier la présence / repositionner le filtre.
OU
Appareil en dehors de l'échelle de température adéquate. Laisser reposer à température ambiante jusqu'à ce que le voyant s'arrête de clignoter.
- DE Filter fehlt / wurde nicht korrekt eingesetzt. Bitte Filter prüfen / korrekt einsetzen.
ODER
Gerät außerhalb des spezifischen Temperaturbereichs. Bei Raumtemperatur abkühlen lassen, bis das Flackern der Leuchtanzeige aufhört.
- NL Het filter ontbreekt/Het filter is niet goed geplaatst. Controleer het filter/Filter opnieuw plaatsen.
OF
Temperatuur van toestel te hoog/te laag. Laat staan bij kamertemperatuur tot het knipperen stopt.
- ES Sin filtro o filtro colocado incorrectamente. Comprobar y recolocar el filtro. Temperatura superior a la aconsejada. Dejar a temperatura ambiente hasta que la luz deje de parpadear.
- IT Manca il filtro/ Filtro mal posizionato. Controllare/Riposizionare il filtro. Al di fuori della temperatura indicata. Lasciarlo a temperatura ambiente fino a quando smette di lampeggiare.
- CZ Chybějící nebo nesprávně vložený filtr. Zkontrolujte, zda je filtr řádně umístěn.
NEBO
Teplota vysavače je mimo pracovní rozsah. Ponechte vysavač při pokojové teplotě, dokud kontrolka nepřestane blikat.

- GB Fully charged.
- FR Pleinement rechargé.
- DE Komplett geladen.
- NL Volledig opgeladen.
- ES Completamente cargada.
- IT Carico.
- CZ Úplně nabitý akumulátor.
- DK Fuldt opladet.
- FI Akku on täynnä.
- GR Εντελώς φορτισμένη.
- HU Teljesen feltöltve.
- IS Full hlaðin.
- NO Helt oppladet.
- PL Całkowicie naładowanie.
- PT Completamente cargada.
- RU Полностью заряжен.
- SE Helt laddad.
- SI Polno napolnjen.
- TR şarj dolu.
- TW 充電完成
- IL מלא במלואו

- GB Machine charging.
- FR Appareil en cours de recharge.
- DE Gerät wird geladen.
- NL De machine laadt op.
- ES Máquina cargando.
- IT Macchina in carica.
- CZ Nabíjení akumulátoru.
- DK Maskinen oplades.
- FI Akku latautuu.
- GR Μηχανή φορτίζεται.
- HU Készülék tölt.
- IS Vélin hleður.
- NO Maskinen lader.
- PL Urządzenie w trakcie ładowania.
- PT Máquina em carga.
- RU Зарядка пылесоса.
- SE Maskinladdning.
- SI Polnjenje aparata.
- TR Cihaz n z şarj oluyor.
- TW 充電中
- IL המכשיר בטעינה.

- GB Battery outside of temperature range. Remove from the charger and leave at room temperature until red light no longer flashes when placed in the charger.
OR
Charging fault. Remove appliance and refit into the recharging unit.
- FR Batterie en dehors de l'échelle de température adéquate. Retirer l'appareil du chargeur et le laisser reposer à température ambiante jusqu'à ce que le voyant rouge s'arrête de clignoter lorsque l'appareil est posé sur le chargeur.
OU
Défaut de charge. Retirer l'appareil et le remettre sur le chargeur.
- DE Akku außerhalb des spezifischen Temperaturbereichs. In der Ladestation lassen, bis das Flackern der Leuchtanzeige aufhört.
ODER
Fehlfunktion beim Ladevorgang. Gerät entnehmen und wieder in die Ladestation einsetzen.
- NL Temperatuur van de accu te hoog/te laag. Haal het toestel uit de oplader en laat staan bij kamertemperatuur tot het rode licht niet langer knippert wanneer het toestel in de oplader is geplaatst.
OF
Fout met opladen. Verwijder het toestel en plaats dit opnieuw in de oplader.
- ES Temperatura de la batería superior a la aconsejada. Quitar la batería del cargador y dejarla a temperatura ambiente hasta que la luz roja deje de parpadear cuando se coloque en el cargador. Fallo de carga. Quitar la máquina y volverla a colocar en la unidad de carga.
- IT Batteria al di fuori della temperatura normale. Rimuovere la batteria dal caricatore e lasciarla a temperatura ambiente fino a quando inserita nel caricatore smette di lampeggiare. Problema di carica. Rimuovere l'apparecchio e rimetterlo nel caricatore.
- CZ Teplota baterie mimo pracovní rozsah. Vyměňte z nabíječky a ponechte v pokojové teplotě, dokud nepřestane při vložení do nabíječky blikat červená kontrolka.
NEBO
Chyba nabíjení. Vyměňte a znovu vložte zařízení do nabíječky.

	DK	Filter mangler/filter ikke korrekt isæt. Check/isæt filter. ELLER maskinen er udenfor temperaturområde. Lad den stå i stuetemperatur indtil den holder op med at blinke.
	FI	Suodatin on iriti/huonosti paikoillaan. TAI Laite on vääärässä käyttölämpötilassa. Jätä huoneenlämpöön, kunnes vilkkuminen lakkaa.
	GR	Λείπουν φίλτρα / Λάθος τοποθέτηση φίλτρων. Έλεγχος / Επανατοποθέτηση φίλτρων. Η το μηχανήμα ζεπάρασε την προτεινόμενη θερμοκρασία. Αφήστε το στη θερμοκρασία δωματίου μέχρι να σταματήσει να αναβοβλίνει.
	HU	Hidnyzik a filter / Rosszul illeszkedik a filter. Ellenőrizze / helyezze vissza. A készülék nem a megfelelő hőmérsékleten van. Hagyja szobahőmérsékleten amíg abbahagyja a villogást.
	IS	Vantar síu/sía sett viflaust í. Athugaðu/standsettu síu. EDA ryksugan er fyrir utan hitastig. Skildu hana eftir í stofuhita þangað til ljósið hættir að blikka.
	NO	Filter mangler/filter er satt inn feil. Kontroller filter/prøv å sette inn filter på nytt. ELLER apparatet befinner seg utenfor driftstemperatur. La det stå i romtemperatur til lyset slutter å blinke.
	PL	Brakujący filtr / Nieprawidłowo zainstalowany filtr. Należy sprawdzić / ponownie zainstalować filtr. Możliwe przegrzanie urządzenia. Należy pozostawić w temperaturze pokojowej dopóki miganie nie ustanie.
	PT	Sem filtro ou filtro colocado incorretamente. Verificar e recolocar o filtro. Temperatura superior à recomendada. Deixar à temperatura ambiente até que a luz deixe de piscar.
	RU	Фильтр отсутствует или вставлен неверно. Проверьте наличие фильтра или переставьте его. Либо пылесос перегрелся. Подождите пока он остынет и перестанет мигать.
	SE	Filter saknas/Filter felaktigt isatt. Kontrollera/Sätt i filter igen. ELLER maskinen är utanför temperaturområdet. Lämna i rumtemperatur tills det slutar blinka.
	SI	Filter manjka / filter je nepravilno nastavljen. Preverite / Ponovno nastavite filter. ALI / aparat je izven temperaturnega polja delovanja. Pustite na sobni temperature dokler se ne ustavi.
	TR	Filtre yok/yanı yerle tirilmi . Filtreyi kontrol edin/d zeltin ya da Makine d s caklı k aralı . Yan p s nene klar durana kadar oda s caklı nda b rak n.
	TW	未裝濾網 / 濾網安裝不正確，請檢查或重新安裝濾網。或是機器超出正常溫度，請置於室溫下直到閃光停止。
	IL	מסנן חסר/מסנן מורכב שלא כהלכה. יש לבדוק/להרכיב את המסנן בחזרה. המכשיר מחוץ לתחום הטמפרטורה. השאיר את המכשיר בטמפרטורת החדר עד שהיבהוב ייפסק.

	DK	Batteri udenfor temperaturområde. Tag den ud af opladeren og lad den stå i stuetemperatur indtil det røde lys ikke blinker mere når den isættes opladeren. ELLER opladningsfejl. Tag den ud af opladeren og isæt den i opladeren igen.
	FI	Akku on vääärässä käyttölämpötilassa. Irrota latauslaitteesta ja jätä huoneenlämpöön, kunnes punaisen valon vilkkuminen lakkaa kun laite kiinnitetään latauslaitteeseen. TAI Latausvirhe. Irrota latauslaitteesta ja kiinnitä siihen uudelleen.
	GR	Η μπαταρία εκτός προτεινόμενης θερμοκρασίας. Αποσυνδέστε από το φορτιστή και αφήστε την σε θερμοκρασία δωματίου μέχρι το κόκκινο φως να σταματήσει να αναβοβλίνει όταν θα επανατοποθετηθεί στο φορτιστή. Η ελαττωματικό charger. Αφαιρέστε τη συσκευή και επανατοποθετήστε την στο φορτιστή.
	HU	Az elem nem a megfelelő hőmérsékleten van. Vegye ki a töltőből és hagyja szobahőmérsékleten addig amíg a töltőbe visszahelyezvén nem szűnik meg a piros fény villogása. Töltési hiba. Távolítsa el a készüléket Majd helyezze vissza a töltő egységére.
	IS	Rafhlaðan er fyrir utan hitastig. Taktu úr hleðslutækinu og skildu hana eftir í stofuhita þangað til rauða ljósið hættir að blikka þegar hún er sett í hleðslutækid. EDA hleðsluvilla. Taktu tækid og settu það aftur í hleðslutækid.
	NO	Batteriet befinner seg utenfor driftstemperatur. Koble fra laderen og la stå i romtemperatur til det røde lyset ikke lenger blinker når den settes tilbake i laderen. ELLER ladefeil. Fjern apparatet og sett det tilbake i ladeenheten.
	PL	Przegrzanie baterii. Należy wyjąć ją z ładowarki i pozostawić w temperaturze pokojowej dopóki czerwona lampka nie przestanie migać po ponownym włożeniu baterii do ładowarki. Możliwy błąd ładowania. Należy wyjąć urządzenie i ponownie je zainstalować w ładowarce.
	PT	Temperatura da bateria superior à recomendada. Retirar a bateria do carregador e deixá-la à temperatura ambiente até que a luz vermelha deixe de piscar quando colocada no carregador. Falha de carga. Retirar a máquina e voltar a colocá-la na unidade de carga.
	RU	Перегрелся аккумулятор. Вытащите его из пылесоса и оставьте пока он не остынет до комнатной температуры и красный огонек не перестанет мигать. Либо случилось зарядное устройство. Вытащите его из пылесоса и замените на новое.
	SE	Batteriet är utanför temperaturområdet. Ta bort från laddaren och lämna i rumstemperatur tills den röda lampan inte längre blinkar när den sätts i laddaren. ELLER Laddningsfel. Ta bort apparaten och sätt tillbaka i laddaren.
	SI	Baterija je izven temperaturnega polja delovanja. Odstranite jo iz polnilca in pustite na sobni temperaturi dokler rdeča lučka ne svei več, ko jo postavite v polnilce. ALI napaka pri polnjenju. Odstranite napravo in jo ponovno nastavite v enoto za polnjenje.
	TR	Batarya d s caklı k aralı . ş arj aletinden kar n ve oda s caklı nda k rm z k s nene kadar b rak n YA DA ş arj hatas. Cihaz arjdan kar n ve arj nitesine tekrardan yerle tirin.
	TW	電池超出正常溫度，將電池從充電座中拿開，並置於室溫下直到充電時不再閃爍紅燈。或是否充電方式有誤，請將吸塵器與充電器分離並重新結合。
	IL	הסוללה מחוץ לתחום הטמפרטורה. יש לנתק את המכשיר מהמטען ולהשאיר אותו בטמפרטורת החדר עד שהנורה האדומה לא תבהבה יותר כאשר מחברים את המכשיר למטען.

If flashing persists call the Dyson Helpline

- Si le voyant continue de clignoter, contacter le Service Consommateurs
- Wenn das Flackern nicht aufhört, wenden Sie sich bitte an den Dyson Kundendienst.
 - Indien het knipperen aanhoudt bel dan met de Dyson Helpdesk.
- Si continua parpadeando, llame al Servicio de Atención al Cliente.
- Se continua a lampeggiare contattare l'assistenza clienti.



GB When using the appliance, the light on the handle indicates the level of charge. A green light indicates the battery is fully or partly charged. A red light indicates the battery is fully discharged and needs charging.

The battery will become hot during use – this is normal.

The appliance will cut out immediately when the battery has run out – recharge for continued use.

FR Lors de l'utilisation, le voyant lumineux sur la poignée indique le niveau de charge. Le voyant vert indique que la batterie est entièrement ou partiellement chargée. Le voyant rouge indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

La batterie chauffe pendant l'utilisation de l'appareil : cela est tout à fait normal.

L'appareil s'arrête immédiatement de fonctionner lorsque la batterie est déchargée – recharger l'appareil après chaque utilisation pour pouvoir l'utiliser à tout moment.

DE Bei Benutzung zeigen die Leuchten am Handgriff an, wann das Gerät wieder aufgeladen werden muss. Grünes Licht zeigt an, dass der Akku teilweise oder komplett geladen ist. Rotes Licht bedeutet, dass der Akku komplett entladen ist und wieder

aufgeladen werden muss.

Der Akku wird während des Gebrauchs warm – dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Akku leer ist – bitte laden Sie dann den Akkusauger auf.

NL Het lampje op de handgreep geeft aan in hoeverre het apparaat is opgeladen. Een groen licht betekent dat de accu volledig of gedeeltelijk is opgeladen. Een rood lichtje geeft aan dat de accu volledig leeg is en hij dient te worden opgeladen.

Tijdens het gebruik wordt de accu warm – dit is normaal.

Als de accu leeg is, schakelt het toestel direct uit. Eerst opladen om verder te gebruiken.

ES Al usar la máquina, la luz en el mango indica el nivel de carga. La luz verde indica que la batería está parcial o completamente cargada. La luz roja indica que la batería está completamente descargada y, por lo tanto, necesita recargarse.

Es normal que la batería se caliente durante su uso. La máquina se apagará de inmediato una vez que se quede sin carga. Recargar la máquina para volver a utilizarla.

IT Quando si usa, le luci sull'impugnatura indicano il livello

di carica. Quando lampeggia la luce rossa, la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

Durante l'utilizzo è normale che si scaldi la batteria.

L'apparecchio smette di funzionare quando la batteria è scarica, ricaricarla per continuare ad usare l'apparecchio.

CZ Při zapnutí ukazují kontrolky na rukojeti stav nabití baterie. Zelená indikuje plně nebo částečně nabití akumulátoru. Červená indikuje vybitý akumulátor a potřebu jej nabít.

Baterie se během provozu zahřívá, což je normální jev.

Zařízení se při vybití baterie automaticky vypne a je potřeba jej znovu nabít.

DK Under brug vil lampen indikere hvor meget strøm der er tilbage på batteriet. En grøn lampe indikerer at batteriet er fuldt eller delvist opladet. Når lampen lyser rød er batteriet fladt og skal genoplades.

Batteriet bliver varmt under brug – dette er helt normalt.

Apparatet vil stoppe med det samme når batteriet er fladt – genoplad det for at bruge det igen.

FI Kahvan merkivalot kertovat latauksen tilasta käytön aikana. Vihreä valo kertoo akun olevan

täynnä tai lähes täynnä. Punainen valo kertoo akun tarvitsevan latausta.

GR Όταν χρησιμοποιείτε τη σκούπα, το φως στη λαβή δείχνει το επίπεδο φόρτισης. Ένα πράσινο φως δείχνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως ή μερικώς φορτισμένη. Ένα κόκκινο φως δείχνει ότι η μπαταρία είναι τελείως άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

Η μπαταρία θα θερμανθεί κατά την διάρκεια της χρήσης, αυτό είναι φυσιολογικό. Η σκούπα θα σβήσει αμέσως μόλις η μπαταρία είναι άδεια – επαναφορτίστε την για να μπορέσετε να την χρησιμοποιήσετε.

HU Használat közben, a foggantyűn lévő fény jelzi a készülék töltöttségi szintjét. A zöld fény jelzi hogy teljesen vagy részben van-e töltve. A piros fény jelzi, hogy részben lemerült, vagy már töltést igényel.

Az elem használát közben felmelegszik – ez normális.

A készülék automatikusan kikapcsol amint az elem lemerül. Töltsé fel a folyamatos használat érdekében.

תקלה בטעינה. נתק את המכשיר וחבר שנית למטען.



IS Þegar rýksugan er notuð, sýnir ljós á handfanginu hve mikið hleðsla er eftir. Grænt ljós sýnir að rafhlaðan er full eða að hluta hlaðin. Rautt ljós sýnir að rafhlaðan er allveg tóm og þarf að endurhlaða hana. Rafhlaðan hitnar við notkun - það er eðlilegt. Það slökknar strax á rýksugunni þegar rafhlaðan tæmist – það þarf að endurhlaða til að halda áfram.

NO Når du bruker apparatet, vil lyset på håndtaket vise ladeinivå. Et grønt lys viser av batteriet er fullt eller delvis ladet. Et rødt lys viser at batteriet er tomt og trenger lading. Batteriet blir varmt ved bruk. Dette er helt normalt. Apparatet vil slå seg automatisk av når batteriet går tomt for strøm. Lad batteriet før du fortsetter.

PL Podczas odkurzania, lampka na rączce sygnalizuje poziom naładowania baterii. Zielona lampka oznacza, że bateria jest całkowicie lub częściowo naładowana. Czerwona lampka oznacza, że bateria

jest rozładowana i wymaga naładowania. Podczas użytkowania bateria się nagrzewa – jest to zjawisko normalne. Urządzenie natychmiast się wyłączy jeśli bateria ulegnie rozładowaniu. Aby kontynuować sprzątanie należy ją naładować.

PT Ao usar a máquina, a luz no punho indica o nível de carga. A luz verde indica que a bateria está parcial ou completamente carregada. A luz vermelha indica que a bateria está completamente descarregada, logo necessita de carga. É normal que a bateria aqueça durante o seu uso. A máquina apagar-se-á de imediato uma vez que fique sem carga. Recarregue a máquina para voltar a usá-la.

RU При уборке индикатор (лампочка) на ручке указывает на уровень зарядки батареи. Если индикатор зеленого цвета, батарея полностью или частично заряжена, если красного - батарея села и ее необходимо зарядить.

Во время использования прибора, батарея может нагреться. Это нормально. Устройство перестанет работать, как только сядет батарея. Ее необходимо зарядить для дальнейшего использования.

SE När apparaten används, indikeras laddningsnivån av lampan på handtaget. Ett grönt ljus indikerar att batteriet är helt eller delvis laddat. Ett rött ljus indikerar att batteriet är helt urladdat och behöver laddas. Batteriet blir varmt under användning – det är normalt. Apparatens stängs automatiskt av när batteriet är tomt – ladda för fortsatt användning.

SI Ko uporabljate napravo, vam lučka na ročaju pokaže stopnjo polnjenja. Zelena lučka pokaže, da je baterija polna ali polovično napolnjena. Rdeča lučka pokaže, da je baterija popolnoma prazna in potrebuje polnjenje. Baterija se bo segreti med uporabo – to je normalno. Naprava se bo izključila takoj, ko se bo baterija

izpraznila – za ponovno uporabo jo ponovno napolnite.

TR Tutma sap nda bulunan g stergelerin klar kullan m esas ndaki arj durumunu g sterir. Ye il k bataryan n tam ya da k smen dolu oldu unu ve arj edilmesi gerektilerini belirtir. Batarya kullan m esas nda s nacakt r. Bu normal bir durumdur. s arj bittil inde, cihaz kendini durduracaktır. Devam etmek i in cihaz n z n arj edilmesi gerekmektedir.

TW 使用吸塵器時，把手的燈號會顯示充電狀況。綠燈顯示電池電量充足或尚有電量。紅燈顯示電池已完全沒電且需要充電。使用中電池溫度會升高，此屬正常現象。電池沒電時機器將自動斷電，請再度充電後再使用。

IL בעת השימוש במכשיר, האור על הידית מציין את רמת הטעינה. אור ירוק מציין שהסוללה טעונה מלאה או חלקית. אור אדום מציין שהסוללה ריקה וצריך לטעון אותה מחדש. הסוללה מתחממת בזמן השימוש במכשיר. המכשיר יפסיק לפעול כאשר הסוללה מתרוקנת. יש לטעון מחדש להמשך השימוש.



GB To ensure your appliance is always ready to use, store it on the charger. When connected to the charger, a red light indicates the battery is charging. A green light indicates the battery is fully or partly charged. Full charging takes around 3 hours. Charging at below room temperature (< 68°F, 20°C) will significantly reduce run time.

FR Pour être certain que l'appareil est toujours prêt à l'emploi, le ranger sur le chargeur. Lorsque l'appareil est connecté au chargeur, le voyant rouge indique que la batterie est en cours de recharge. Le voyant vert indique que la batterie est partiellement ou entièrement rechargée. Une recharge complète nécessite environ 3 heures. Recharger en dessous de la température ambiante (<20°C, <68°F) réduit significativement l'autonomie.

La luz verde indica que la batería está parcial o completamente cargada. Una carga completa tarda alrededor de 3 horas. Cargar a una temperatura inferior a la temperatura ambiente (20°C) reducirá significativamente el tiempo de uso.

IT Per assicurarsi che l'apparecchio sia sempre pronto all'uso, riporlo nel caricatore. Quando è collegato al caricatore, la luce rossa indica che la batteria è in carica. La luce verde indica che la batteria è carica o quasi carica. Una ricarica completa è di 3 ore. Ricaricarlo ad una temperatura inferiore ai 20° può ridurre significativamente il tempo d'utilizzo.

CZ Chcete-li mít vysavač vždy připraven k práci, ukládejte jej v nabíječe. Je-li vysavač v nabíječe, indikuje červená kontrolka nabíjení baterie. Zelená kontrolka indikuje plně nebo částečně nabíť baterie. Plně nabíť zabere asi 3 hodiny. Nabíjení při nižší než pokojové teplotě (< 20°C) znatelně zkracuje dobu provozu.

HU Hogy biztos legyen benne, készüléke mindig használatra kész, tárolja a töltőn. Ilyenkor, a piros fény jelzi hogy az elem töltődik. A zöld pedig, hogy részben vagy teljesen feltöltődött-e már. A teljes töltés 3 óráig igényel. Ha szobahőmérséklet alatt (20 fok) tölti, csökkenteni az üzemelési idejét.

IS Til að tryggja að rýksugan þín er alltaf tilbúin til notkunar, þeimdu hana þá á hleðslutækinu. Þegar hún er á hleðslutækinu, sýnir rautt ljós að rafhlaðan er í hleðslu. Grænt ljós sýnir að rafhlaðan er full- eða að hluthlaðin. Full hleðsla tekur um 3 klst. Ef hlaðið er í kaldara en stofuhita (< 68°F, 20°C) minnkar það verulega keyslutímanum.

NO For å sikre at apparatet alltid er klart til bruk, bør det oppbevares i laderen. Dersom apparatet står i laderen, vil et rødt lys vise at batteriet lades. Et grønt lys viser av batteriet er fullt eller delvis ladet. Det tar rundt 3 timer å lade batteriet fullt. Lading ved temperatur lavere enn romtemperatur (< 20 °C, 68 °F) vil redusere lade tiden merkbart.

PL Aby mieć pewność, że urządzenie jest zawsze gotowe do użytku należy je przechowywać w ładowarce. Jeśli urządzenie znajduje się w ładowarce, czerwona lampka sygnalizuje, że bateria jest w trakcie ładowania. Zielona lampka wskazuje, że bateria jest całkowicie lub częściowo naładowana. Całkowite naładowanie trwa około 3 godzin. Ładowanie w temperaturze poniżej pokojowej (< 68°F, 20°C) znacząco obniży czas działania urządzenia.

PT Para assegurar-se de que a sua máquina está sempre pronta a usar, guarde-a no carregador. Quando a liga ao carregador, a luz vermelha indica que a bateria está em carga. A luz verde indica que a bateria está parcial ou completamente carregada. Uma carga completa demora cerca de 3 horas. Carregar a uma temperatura inferior à temperatura ambiente (20°C) reduzirá significativamente o tempo de uso.

perestaneat migrať a na nem pjavatja zelenne kubyki, ukazyvajušie na urovneň zarjady. Dľa noľnoy zarjady akumuljatora noobchodno 3 časa. Zarjadyka pri temperjaturje niže komnatnoy (<20°C) značiteljno snižuje proces zarjady akumuljatora.

SE För att garantera att apparaten alltid är klar att användas, ska den förvaras i laddaren. När den är ansluten till laddaren, indikerar ett rött ljus att batteriet laddas. Ett grönt ljus indikerar att batteriet är helt eller delvis laddat. Full laddning tar ca. 3 timmar. Vid laddning under rumstemperatur (< 20°C, 68°F) sänker arbetstiden påtagligt.

SI Da zagotovite, da je vaša naprava vedno pripravljena za uporabo jo pospravite na polnilec. Ko je povezana s polnilcem, rdeča lučka kaže, da se baterija polni. Zelena lučka kaže, da je baterija popolnoma ali delno napolnjena. Polno polnjenje traja približno 3 ure. Polnjenje pod sobno temperaturo (manj kot 20°C, 68°F) bo precej zmanjšalo čas delovanja.

TR Cihaz n z n her zaman kullan ma haz r olmas n sal lamak i in, arj aleti zerinde tutun. Cihaz arja koydu il unuzda yan n k r m z k, bataryan n arj edildil ini g sterir. Ye il k arj daki cihaz n z n bataryas n n dolu unu g sterir. Cihaz n z, 3 saate kadar komple arj olur. 20°C nin alt nda oda s s nda arj etmeniz, cihaz n z n daha k sa s rede arj olmas n sal layacaktır.

TW 為了確保您的吸塵器永遠處於準備使用狀態，收納時請置於充電器中。吸塵器處於充電狀態時，紅燈代表電池正在充電。綠燈代表電池電量充足或尚有電量。若要完全充電需要約三個小時的時間。若於室溫下充電（攝氏20度）將有助於減少充電時間。

IL כדי להבטיח שהמכשיר תמיד מוכן לפעולה, אחסן אותו במטען. כשהמכשיר מחובר למטען, אור אדום מראה שהסוללה בטעינה. אור ירוק מראה שהסוללה טעונה באופן מלא או חלקי. טעינה מלאה אורכת כ-3 שעות. טעינה מתחת לטמפרטורת החדר (<20°C) תקטין בזמן משמעותי את אורך הזמן שהסוללה פועלת.

DE Bewahren Sie den Akkusauger immer in der Ladestation auf, damit das Gerät sofort einsatzbereit ist. Wenn das Gerät an die Ladestation angeschlossen wird, zeigt das rote Licht an, dass der Akku geladen wird. Wenn das grüne Licht leuchtet, ist der Akku teilweise oder komplett geladen. Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden. Das Aufladen unter Raumtemperatur (<20°C, 68°F) kann die Laufzeit deutlich reduzieren.

NL Berg uw toestel altijd op in de lader om zeker te zijn dat hij altijd gebruiksklaar is. Tijdens het gebruik geeft het lampje op de handgreep aan in hoeverre de het apparaat is opgeladen. Een groen licht betekent dat de accu volledig of gedeeltelijk is opgeladen. Een rood lichtje geeft aan dat de accu volledig leeg is en hij dient te worden opgeladen. Als de oplader aangesloten is, betekent een rood lichtje dat de accu wordt opgeladen. Een groen lichtje betekent dat de accu gedeeltelijk of volledig vol is. Volledig opladen duurt ongeveer 3 uur. Opladen beneden kamertemperatuur (<20°C) zal de gebruikstijd aanzienlijk verkorten.

ES Para asegurarse de que su máquina está siempre lista para usar, guárdela en el cargador. Cuando se conecta al cargador, la luz roja indica que la batería se está cargando.

DK Opbevar altid apparatet i opladeren for at være sikker på at det altid er klar til brug. Når apparatet sidder korrekt i opladeren vil lampen lyse rødt og vise at det oplades. En grøn lampe indikerer at den er helt eller delvist opladet. Fuld opladning tager cirka 3 timer. Opladning under normal stuetemperatur (<20°C) vil reducere brugstiden kraftigt.

FI Varmistaaksesi, että laite on aina käyttövalmis, säilytä se latauslaitteessa. Kun laite on latauslaitteessa, punainen valo kertoo akun latautuvan. Vihreä valo kertoo akun olevan täynnä tai lähes täynnä. Akun lataaminen täyteen kestää noin 3 tuntia. Lataaminen alle huoneenlämmössä (<20°C) lyhentää käyttöaikaa huomattavasti.

GR Για να είστε πάντα βέβαιοι ότι η συσκευή σας είναι πάντα έτοιμη για να χρησιμοποιηθεί, αποθηκεύετε την στο φορτιστή. Όταν τη συνδέσετε με τον φορτιστή ένα κόκκινο φως επιβεβαιώνει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Ένα πράσινο φως δείχνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως ή εν μέρει φορτισμένη. Για να φορτιστεί πλήρως χρειάζεται 3 ώρες. Φόρτιση σε θερμοκρασία χαμηλότερη της θερμοκρασίας δωματίου (< 68 °F, 20 °C) θα μειώσει αισθητά τον χρόνο φόρτισης.

FR Pour être certain que l'appareil est toujours prêt à l'emploi, le ranger sur le chargeur. Lorsque l'appareil est connecté au chargeur, le voyant rouge indique que la batterie est en cours de recharge. Le voyant vert indique que la batterie est partiellement ou entièrement rechargée. Une recharge complète nécessite environ 3 heures. Recharger en dessous de la température ambiante (<20°C, <68°F) réduit significativement l'autonomie.

IT Per assicurarsi che l'apparecchio sia sempre pronto all'uso, riporlo nel caricatore. Quando è collegato al caricatore, la luce rossa indica che la batteria è in carica. La luce verde indica che la batteria è carica o quasi carica. Una ricarica completa è di 3 ore. Ricaricarlo ad una temperatura inferiore ai 20° può ridurre significativamente il tempo d'utilizzo.

PL Chcete-li mít vysavač vždy připraven k práci, ukládejte jej v nabíječe. Je-li vysavač v nabíječe, indikuje červená kontrolka nabíjení baterie. Zelená kontrolka indikuje plně nebo částečně nabíť baterie. Plně nabíť zabere asi 3 hodiny. Nabíjení při nižší než pokojové teplotě (< 20°C) znatelně zkracuje dobu provozu.

PT Ao usar a máquina, a luz no punho indica o nível de carga. A luz verde indica que a bateria está parcial ou completamente carregada. A luz vermelha indica que a bateria está completamente descarregada, logo necessita de carga. É normal que a bateria aqueça durante o seu uso. A máquina apagar-se-á de imediato uma vez que fique sem carga. Recarregue a máquina para voltar a usá-la.

RU При уборке индикатор (лампочка) на ручке указывает на уровень зарядки батареи. Если индикатор зеленого цвета, батарея полностью или частично заряжена, если красного - батарея села и ее необходимо зарядить.

perestaneat migrať a na nem pjavatja zelenne kubyki, ukazyvajušie na urovneň zarjady. Dľa noľnoy zarjady akumuljatora noobchodno 3 časa. Zarjadyka pri temperjaturje niže komnatnoy (<20°C) značiteljno snižuje proces zarjady akumuljatora.

SE För att garantera att apparaten alltid är klar att användas, ska den förvaras i laddaren. När den är ansluten till laddaren, indikerar ett rött ljus att batteriet laddas. Ett grönt ljus indikerar att batteriet är helt eller delvis laddat. Full laddning tar ca. 3 timmar. Vid laddning under rumstemperatur (< 20°C, 68°F) sänker arbetstiden påtagligt.

SI Da zagotovite, da je vaša naprava vedno pripravljena za uporabo jo pospravite na polnilec. Ko je povezana s polnilcem, rdeča lučka kaže, da se baterija polni. Zelena lučka kaže, da je baterija popolnoma ali delno napolnjena. Polno polnjenje traja približno 3 ure. Polnjenje pod sobno temperaturo (manj kot 20°C, 68°F) bo precej zmanjšalo čas delovanja.

TR Cihaz n z n her zaman kullan ma haz r olmas n sal lamak i in, arj aleti zerinde tutun. Cihaz arja koydu il unuzda yan n k r m z k, bataryan n arj edildil ini g sterir. Ye il k arj daki cihaz n z n bataryas n n dolu unu g sterir. Cihaz n z, 3 saate kadar komple arj olur. 20°C nin alt nda oda s s nda arj etmeniz, cihaz n z n daha k sa s rede arj olmas n sal layacaktır.

TW 為了確保您的吸塵器永遠處於準備使用狀態，收納時請置於充電器中。吸塵器處於充電狀態時，紅燈代表電池正在充電。綠燈代表電池電量充足或尚有電量。若要完全充電需要約三個小時的時間。若於室溫下充電（攝氏20度）將有助於減少充電時間。

IL כדי להבטיח שהמכשיר תמיד מוכן לפעולה, אחסן אותו במטען. כשהמכשיר מחובר למטען, אור אדום מראה שהסוללה בטעינה. אור ירוק מראה שהסוללה טעונה באופן מלא או חלקי. טעינה מלאה אורכת כ-3 שעות. טעינה מתחת לטמפרטורת החדר (<20°C) תקטין בזמן משמעותי את אורך הזמן שהסוללה פועלת.

GB Instructions

When wall mounting the recharging unit, always use the appropriate fixings for your wall type.

Check to ensure there is no pipework or wiring directly behind the mounting/drilling area.

Fine dirt such as flour or plaster dust should only be vacuumed in very small amounts.

Do not press down on the nozzle with excessive force when using the appliance, as this may cause damage.

Ensure the appliance remains upright in use – do not hold upside-down while vacuuming.

If the motor overheats, the appliance will cut out automatically. Leave to cool down for at least an hour before restarting.

FR Instructions

Lors de la pose du chargeur, toujours utiliser des fixations adaptées au matériau de votre mur.

Bien vérifier qu'il n'y a ni tuyau ni câble juste derrière la zone de forage pour la fixation au mur.

De la poussière fine comme la farine ou le plâtre peut exceptionnellement être aspirée en très petite quantité.

Ne pas appuyer sur l'embout avec trop de force lors de l'utilisation de l'appareil, car cela peut entraîner des dommages.

S'assurer que l'appareil reste à l'endroit pendant l'utilisation – ne pas le tenir avec le collecteur à poussières vers le haut.

En cas de surchauffe du moteur, l'aspirateur à main s'arrête automatiquement de fonctionner.

Le laisser refroidir pendant au moins une heure avant de l'utiliser à nouveau.

DE Bedienungsanleitung

Wenn Sie die Ladestation an der Wand anbringen, verwenden Sie nur die für Ihren Wandtyp geeigneten Befestigungen.

Stellen Sie sicher, dass in dem Wandbereich, wo Sie die Halterung anbringen möchten, keine Rohre oder Elektrokabel verlaufen.

Feinststaub, wie z.B. Mehl oder Baustaub, sollte nur in sehr kleinen Mengen aufgesaugt werden.

Üben Sie keinen starken Druck auf die Düse aus, wenn Sie den Akkusauger benutzen, da dies zu einer Beschädigung des Gerätes führen kann.

Den Akkusauger während des Saugens nicht umdrehen, d.h. nicht mit dem Behälteroberteil nach unten saugen.

Sollte das Gerät zu heiß werden, schaltet sich der Motor automatisch ab. Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Stunde abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

NL Instructies

Gebruik altijd de juiste ophanging voor uw type muur om de oplader aan de muur te bevestigen.

Controleer of er geen leidingen of bedradingen lopen achter de plaats waar u gaat boren.

Zuig fijn stof zoals bloem of gips alleen in erg kleine hoeveelheden op.

Zet niet buitensporig veel kracht op de zuigmond als u het apparaat gebruikt, omdat dit schade kan veroorzaken.

Gebruik de kruiemelzuiger met de zuigmond naar beneden gericht – houd de het apparaat niet op zijn kop.

Als de motor oververhit raakt, schakelt het toestel automatisch uit. Laat het tenminste een uur afkoelen voordat u het opnieuw aanzet.

ES Instrucciones

Cuando fije la unidad de carga en la pared, asegúrese de que utiliza los enganches apropiados para su pared.

Asegúrese de que no hay tuberías o cableado en la pared donde va a fijar la unidad de carga.

El polvo fino como la harina o el yeso sólo se debe aspirar en pequeñas cantidades.

No apriete con fuerza la boquilla contra el suelo, ya que puede dañar la máquina.

Asegúrese de que la máquina está en posición vertical cuando se use, no en horizontal.

Si el motor se recalienta, la máquina se apagará automáticamente. Espere a que se enfríe al menos una hora antes de volver a encenderla.

IT Istruzioni

Quando si monta il caricatore, usare sempre tasselli adatti al tipo di parete.

Assicurarsi che non ci siano tubazioni o impianti elettrici dietro l'area di fissaggio.

Polvere fine come gesso deve essere aspirata in piccole quantità.

Non premere il beccuccio con forza eccessiva quando si usa l'apparecchio per non provocare danni.

Assicurarsi che la macchina rimanga in posizione verticale, non usarla sovrappeso.

Se il motore si surriscalda, l'apparecchio si spegne automaticamente. Lasciarlo raffreddare per almeno un'ora prima di riaccenderlo.

CZ Pokyny

Přípevníte-li nabíječku na zed', použijte vhodné upevňovací prvky dle materiálu zdi.

Před montáží se ujistěte, zda v místě vrtání nevede potrubí nebo elektrické instalace.

Velmi jemný prach jako např. sádra nebo mouka by měl být vysávan co nejméně.

Při vysávání netlačte nadměrně na nástavce, mohlo by to vest k poškození.

Nikdy nevsávejte s vysavačem vzduch nohama.

Při přehřátí motoru se vysavač automaticky vypne. Nechte jej nejméně hodinu vychladnout před dalším použitím.

DK Instruktøioner

Ved ophængning på væg skal du bruge rawlplugs som passer til din vægtype.

Kontroller at der ikke er rør eller ledninger bag væggen du vil bore i.

Fint støv såsom mel, aske eller byggestøv må kun suges op i meget små mængder.

Tryk ikke hårdt ned på mundstykke når du bruger apparatet, da det kan ødelægge det.

Apparatet må ikke vendes på hovedet under brug – sørg altid for at det vender opad.

Hvis motoren bliver overophedet vil den slukke automatisk. Lad apparatet køle af i mindst en time før du starter det igen.

FI Käyttöohjeita

Kiinnitetäessä latauslaitetta seinään, käytä aina seinätyyppille sopivia ruuveja.

Varmista, että suoraan poraus/kiinnityskohdan takana ei ole vesitiitä sähköjohtoja.

Hienoista pölyä, kuten jauhoja, tai kipsipölyä saa imuroida vain erittäin pieniä määriä kerrallaan.

Älä paina suutinta voimakkaasti alas imuroinnin aikana, tämä saattaa vaurioittaa laitetta.

Varmista, että laite pysyy pystyasennossa sitä käytettäessä – älä käännä sitä ylösalaisin imuroinnin aikana.

Jos laitteen moottori ylikuumenee, laite sammuu automaattisesti. Jätä se jäähtymään vähintään tunniksi ennen käyttöä jatkamista.

GR Οδηγίες

Όταν εφάρμοζετε το φορητό στον τοίχο, πάντα να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωληνώσεις ή καλωδιακές συνδέσεις στον τοίχο. Οι λεπτές ακθαρσίες όπως η σκόνη αλευριού ή αβρυστοκονιάματος πρέπει να σκουπίζονται σε πολύ μικρές ποσότητες.

Μην πιέζετε με υπερβολική δύναμη καθώς χρησιμοποιείτε την συσκευή, γιατί αυτό μπορεί να δημιουργήσει ζημιές στην σκούπα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή παραμένει όρθια καθώς την χρησιμοποιείτε – μην την κρατάτε ανάποδα καθώς σκουπίζετε.

Εάν η μηχανή υπερθερμανθεί, η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα. Αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον μία ώρα πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

HU Útmutató

Amikor a falra szereli a töltő egységet, mindig a falnak megfelelő rögzítést válassza. Győződjön meg, hogy a falba nincs cső vagy vezeték mielőtt lyukat fúrna.

Finom port vagy lisztet csak kis mennyiségben porszívózzon.

Ne nyomja le a készülék orrát erővel, megrongálódhat.

Porszívózás közben, tartsa egyenesen a készüléket, ne oldalra vagy lefelé.

Ha a készülék túlmelegszik, automatikusan kikapcsol.

Az újraindítás előtt legalább egy órán keresztül hagyja kihűlni.

IS Leiðbeiningar

Pegar hleðslutækið er fest á vegg, notaðu alltaf viðeigandi festingar fyrir tegund veggjarins.

Tryggðu að það eru engin rör eða vír beint fyrir aftan þar sem á að festa/bora.

Það ætti einungis að ryksuga fint ryk eins og hveiti eða þússingaryrk í litlu magni.

Ýttu ekki hausnum fast niður þegar er verið að nota ryksuguna, þar sem hún gæti skemmt.

Tryggðu að ryksugan sé upprétt – haltu henni ekki á hvolfi þegar þú ryksugar.

Ef að vélin ofhitnar, slökknar sjálfkrafa á ryksugunni. Látið hana kólna í minst klst. áður en kveikt er aftur á henni.

NO Bruksanvisning

Bruk alltid skruger og plugger som er beregnet på den veggjen hvor du ønsker å montere ladeenheten.

Forskire deg om at det ikke finnes rør eller ledninger i veggjen der du ønsker å bore.

Fint støv som mel eller murpuss bør kun støvsuges i svært små mengder.

Ikke bruk makt når du bruker apparatet. Det kan føre til ødeleggelser.

Forskire deg om at apparatet står i riktig posisjon. Ikke snu det opp ned mens du støvsuger.

Dersom motoren blir overopphetet, vil apparatet automatisk slå seg av. La apparatet hvile i minst en time før du slår det på igjen.

PL Instrukcje

Podczas montowania ładowarki na ścianie należy używać mocowań odpowiednich do rodzaju ścian.

Należy się upewnić, że montaż ładowarki nie uszkodzi żadnych przewodów w ścianie.

Przy wycieraniu pyłu jak mąka lub pył gipsowy można sprzątać tylko w niewielkich ilościach.

Nie należy naciskać dyszy ze zbyt dużą siłą podczas użytkowania urządzenia ze względu na możliwość uszkodzenia go.

Należy się upewnić, że podczas użytkowania urządzenia pozostaje w pozycji pionowej – podczas odkurzania nie należy trzymać go w pozycji odwróconej.

Jeśli dojdzie do przegrzania silnika, urządzenie automatycznie się wyłączy. Należy pozostawić je do schłodzenia przez co najmniej godzinę przed ponownym uruchomieniem.

PT Instruções

Quando fixe a unidade de carga na parede, utilize sempre ganchos apropriados ao tipo de parede.

Assegure-se de que não há tubos ou cabos na parede de fixação da unidade de carga.

O pó fino como a farinha ou o gesso só deve ser aspirado em pequenas quantidades.

Não pressione com força a entrada contra o solo, pois pode danificar a máquina.

Assegure-se de que a máquina está em posição vertical quando está em use, não na horizontal.

Se o motor sobreaquece, a máquina parará-se-á automaticamente. Deixe arrefecer pelo menos uma hora antes de voltar a ligá-la.

RU Инструкции

Для того, чтобы повесить на стену зарядное устройство, используйте специальный крепеж.

Убедитесь, что в месте, где вы будете

сверлить отверстия для крепежа, не проходят трубы и провода.

При использовании прибора не нажимайте слишком сильно на насадку поскольку можете повредить ее.

Следите затем, чтобы прибор находился перпендикулярно убираемой поверхности.

Если мотор перегревается, прибор сразу же перестанет работать. Дайте ему остыть как минимум час, прежде чем возобновить работу.

SE Instruktøioner

Använd alltid rätt tillbehör efter typen av vägg, där laddaren monteras.

Kontrollera att det inte finns rörledningar eller elledningar direkt bakom monterings-/borrplatsen.

Fint smuts som mjöl eller gipsdamm ska bara dammsugas upp i mycket små mängder.

Tryck inte ner på munstycket med extrem kraft när apparaten används, eftersom den kan skadas.

Kontrollera att apparaten förblir upprätt vid användning – håll inte upp-och-ner under dammsugning.

Apparaten stängs automatiskt, om motorn blir överhettad. Låt den svalna under minst en timma innan den startas igen.

SI Navodila

Pri montaži enote za polnjenje na steno, vedno uporabite ustrezno pritrdjevanje za vaš tip stene.

Preverite ter se prepričajte, da ni pod območjem, kamor boste pritrdili/vertali nobene cevi ali žic.

Drobna umazanija, kot je moka ali mavnica prah, bi se morala sesati le v zelo majhnih količinah.

Ne pritisčajte na cevni nastavek s pretirano silo, med uporabo naprave, ker bi to lahko povzročilo poškodbo.

Zagotovite, da naprava med uporabo ostane v pokončnem položaju – ne držite je postavljenega na glavo med sesanjem.

Če se motor pregreje, se bo naprava avtomatično izključila.

Pustite, da se ohladi vsaj uro, preden jo ponovno vključite.

TR Talimatlar

şarj ünitesini duvara monte ederken, daima duvar tipinize uygun te hizat kullan n

Montaj yapt ı n z alan n arkas ndaboru ya da elektrik sisteminin olup olmad ı n kontrol edin.

Al ı ya da un gibi ok ince tozlar sadece ufak miktarla ise ekilmelidir.

Cihaz kullan rken hortum ba na ok kuvvetli ekilde bast may n, hasara sebep olabilir.

Kullan m esas nda makinelerin dik olmas na dikkat edin – s p r ken ba a al tutmay n

Motor fazla s n rsa cihaz kendini hemen otomatik olarak durduracaktır. Yeniden al rmadan once en az bir saat kadar bekleyin.

TW 使用說明

當要把充電器安裝在牆上時，請務必根據牆壁種類使用適合的固定裝置。

安裝時請務必檢查並確定鑽洞區後方沒有管道或線路。

請不要吸入過多的細微灰塵，如粉末或泥灰。

使用時請勿過度將噴嘴壓在物品表面，否則可能導致損壞。

請確定使用時吸塵器維持直立狀態，請勿在上下顛倒的狀態時使用。

若馬達過熱，機器將自動斷電。請至少冷卻一個小時後再使用。

הוראות

להרכיב יחידת הטעינה על הקיר, יש השתמש רק באמצעי קיבוע המתאימים לסוג הקיר.

ודא שאין צנרת מים או חוטי חשמל מתחת לאזור ההרכבה/הקידוח.

אבק דקיק כגון קמח או אבקת גבס, יש לשאוב רק בכמויות קטנות מאד.

בעת השימוש במכשיר, אסור ללחוץ בכוח על אביזר השואב. נזק עלול להיגרם.

יש לוודא שהמכשיר מוצב ישר בעת השימוש. אין להפוך אותו בעת השימוש.

אם המנוע מתחמם יתר על המידה, המכשיר ייכבה אוטומטית. השאיר אותו להתקרר לפחות שעה אחת לפני שתפעלו אותו מחדש.

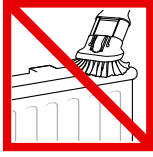


GB Do not use near naked flame.
FR Ne pas utiliser près d'une flamme.
DE Vermeiden Sie es, den Akkusauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.
NL Nooit in de buurt van open vuur gebruiken.
ES No utilice cerca de una llama.

IT Non usare vicino a fiamme vive.
CZ Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
DK Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.
FI Älä käytä laitetta avotulen lähettyvillä.
GR Μη τη χρησιμοποιείτε κοντά σε φλόγα.
HU Ne használja nyílt láng közelében.

IS Notið ekki við logandi eld.
NO Må ikke brukes nær åpen flamme.
PL Nie używać przy otwartym ogniu.
PT Não o utilize perto de chamas.
RU Не используйте вблизи открытого огня.

SE Använd inte dammsugaren nära öppen eld.
SI Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja
TR plak ate yan nda kullanmay n.
TW 請勿接近火源
IL אין להשתמש ליד להבה.



GB Do not use near heat source.
FR Ne pas utiliser près d'une source de chaleur.
DE Verwenden Sie den Akkusauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.
NL Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

IT No utilice cerca de una fuente de calor.
FR Non usare vicino a fonti di calore.
CZ Nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla.
DK Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.
FI Älä käytä laitetta lämmönlähteiden lähettyvillä.

GR Μη τη χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
HU Ne használja meleg felület közelében.
IS Notið ekki nálægt hitisvæði.
NO Må ikke brukes nær en varmekilde.
PL Nie używać w pobliżu źródeł ciepła.
PT Não o use perto de fontes de calor.

RU Не используйте рядом с источником тепла.
SE Använd inte dammsugaren nära varma föremål.
SI Ne uporabljajte v bližini virov toplote.
TR Is kaynaklar yan nda kullanmay n.
TW 請勿接近熱源
IL אין להשתמש ליד מקור חום.



GB Do not pick up water or liquids.
FR Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.
DE Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.
NL Niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te nemen.
ES No aspire agua o líquidos.

IT Non aspirare acqua o liquidi.
CZ Nevysávejte vodu ani jiné tekutiny.
DK Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller andre væsker.
FI Älä imuroida vettä tai muita nesteitä.
GR Μη μαζεύετε νερό ή υγρά.
HU Ne szívjon fel vele vizet vagy egyébbb

folyadékot.
IS Takið ekki upp vatn eða vökva.
NO Ikke sug opp vann eller væsker.
PL Nie używać do sprzątania wody i innych płynów.
PT Não aspire água ou líquidos.
RU Не пылесосьте поверхность с водой

или жидкостью.
SE Sug inte upp vatten eller andra vätskor.
SI Ne sesajte vode ali drugih tekočin.
TR Su ya da di er s v lar ekmevin.
TW 請勿吸水或任何液體
IL אין לשאוב מים או נוזלים.



GB Do not pick up burning objects.
FR Ne pas aspirer de substances inflammables ou d'objets brûlants.
DE Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.
NL Nooit brandende voorwerpen opzuigen.
ES No recoja objetos incandescentes.

IT Non aspirare oggetti incandescenti.
CZ Nevysávejte hořící předměty.
DK Anvend ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter.
FI Älä imuroida palavia esineitä.
GR Μη μαζεύετε καίγόμενα αντικείμενα.

HU Ne szívjon fel égő tárgyat vele.
IS Takið ekki upp brennandi hluti.
NO Ikke sug opp brennende gjenstander.
PL Nie używać do sprzątania płonących przedmiotów.
PT Não aspire objectos incandescentes.

RU Не пылесосьте горящие объекты
SE Sug inte upp brinnande föremål.
SI Ne sesajte gorečih predmetov.
TR Yanan objeleri ekmevin.
TW 請勿吸入燃燒的物品
IL אין לשאוב פריטים בוערים.



GB Do not use with turbine tools.
FR Ne pas utiliser avec des turbobrosses.
DE Keine Düsen mit rotierenden Bürstwalzen verwenden.
NL Niet gebruiken met turbine borstels.
ES No utilice con los accesorios motorizados.

IT Non usare gli accessori con la spazzola rotante.
CZ Nepoužívejte rotační turbokartáče.
DK Må ikke bruges med turbinmundstykke.
FI Älä käyttää turbiinisuulakkeiden kanssa.
GR Μη χρησιμοποιήσετε με εζαρήματα με την βούρσα.

HU Ne használjon hozzá turbina fejet.
IS Notið ekki með túrbínutækjum.
NO Ikke bruk sammen med turbinverktøy.
PL Nie należy używać ze ssawkami turbinowymi.
PT Não o utilize com escovas turbo.

RU Не используйте с турбощеткой.
SE Använd inte tillsammans med turbinverktyg.
SI Ne uporabljajte s turbo priključki.
TR Turbin bali aksesuar ile kullanmay n.
TW 請勿與渦輪吸頭一起使用
IL אין להשתמש עם כלי טורבינה.

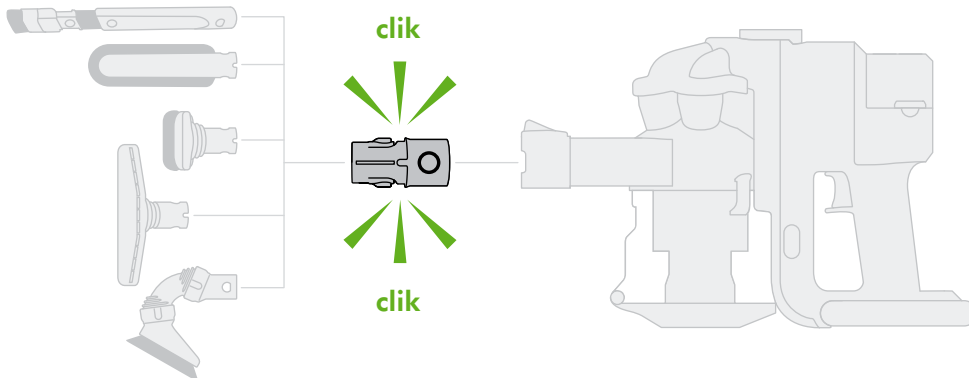


GB Remove battery pack for disposal. Do not dispose of battery pack in normal household waste. Dispose of battery pack safely in accordance with local regulations.
FR Retirer la batterie avant de jeter l'appareil. Ne pas jeter la batterie avec les ordures ménagères standards. Jeter conformément aux réglementations de chaque pays.
DE Entfernen Sie den Akku, bevor Sie ihn entsorgen. Entsorgen Sie den Akku nicht im normalen Hausmüll. Bitte entsorgen Sie den Akku bzw. die Batterien gemäß den entsprechenden nationalen Vorgaben. Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgen. Bitte entsorgen Sie das Gerät und den Akku bzw. die Batterien gemäß den entsprechenden nationalen Vorgaben.
NL Verwijder de accu alvorens weg te werpen. Niet wegwerpen in het normale huishoudafval. Werp de kruimelzuiger en accu weg met in achtneming van de lokale regels en voorschriften.
ES Eliminación de la batería. No tirar en la basura doméstica. Deseche la batería según la

normativa municipal vigente.
IT Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.
CZ Vymutí baterie při vyřazení. Baterii nevhazujte do domácího odpadu. Baterii likvidujte dle platných předpisů.
DK Fjern batteriet før kassering. Smid ikke batteriet ud sammen med normal husholdningsaffald. Kasser batteriet i henhold til lokale gældende regler.
FI Irrota akku hävittämistä varten. Älä hävitä akkua talousjätteen mukana. Hävitä akku turvallisesti ja paikallisten ympäristösääädösten

mukaisesti.
GR Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών αποκομιδή. Μην πετάξετε το πακέτο μπαταριών στα οικιακά απόβλητα. Πετάξετε ένα πακέτο μπαταριών ασφαλισμένα, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
HU Az elem csomagolását az erre kijelölt helyen dobja el. Ne dobja ki az otthoni szemétesbe. Járjon el a helyi rendelkezések szerint.
IS Fjarlægðu rafhlöðuna og hentu. Ekki henda rafhlöðunni með venjulegu heimilissorpi. Hentu rafhlöðunni á öruggan hátt, samkvæmt reglum á svæðinu.
NO Fjern batteripakken for avhending. Ikke avhend batteripakken sammen med husholdningsavfall. Batteripakken skal avhendes i følge lokale retningslinjer.
PL Aby pozbyć się baterii należy ją wyjąć. Zużytych baterii nie należy się pozbywać w taki sam sposób jak odpadów domowych. Zużytych baterii należy się pozbywać w sposób zgodny z lokalnymi zarządzeniami.
PT Eliminação da bateria. Não deposite a bateria no lixo doméstico. Deposite-a segundo a normativa municipal vigente.

RU Если аккумулятор не пригоден к использованию, удалите аккумулятор для дальнейшей утилизации. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с установленными правилами в Вашей стране.
SE Ta ur batteripacken för avyttring. Kasta inte batteripacken i vanligt hushållsavfall. Kasta batteripacken på ett säkert sätt, i enlighet med lokala föreskrifter.
SI Pospravite baterije za odstranitev. Ne odvrzite baterij med normalne gospodinjске odpadke. Varno odvrzite baterije v skladu s krajevnimi predpisi.
TR Batarya tak m n atmak i in cihaz n zdan kart n.
G nl k ev atklar n zla birlikte atmay n z.
TR Bataryalar n z yerel mevzuatlara gore ortadan kald r n z.
TW 丟棄 吸塵器時請勿將電池匣隨意丟棄。請勿將電池匣當作一般家庭垃圾處理。請根據當地安全法規丟棄電池匣。
IL יש להסיר את הסוללה כדי להשליך אותה. אסור להשליך הסוללה במתקן אשפה ביתי רגיל. יש להשליך את הסוללה באופן בטוחות. בתאם לתקנות המקומיות.



GB Connecting accessories with the adapter.
FR Fixer les accessoires sur l'adaptateur.
DE Zubehördüsen am Adapter anbringen.
NL Accessoires aansluiten met behulp van de adapter.
ES Conectar los accesorios con el adaptador.

IT Attaccare gli accessori con l'adattatore.
CZ Použití nástavců a adaptéru.
DK Påsætning af tilbehør med adapteren.
FI Liitä suulakkeet adapterin avulla.
GR Έναση των εξαρτημάτων με τον μετασχηματιστή.
HU A kiegészítők csatlakoztatása az adapterre.

IS Setjið fylgihlutatækin í samband við millistykkið.
NO Koble tilbehørsverktøy til adapteret.
PL Montowanie akcesoriów z adapterem.
PT Conectar os acessórios ao adaptador.
RU Зафиксировать аксессуары в адаптор.

SE Ansluter tillbehörsverktøyen till adaptern.
SI Komplet priključkov z adapterjem.
TR Adapt r ile balant l aksesuar aparatlar .
TW 使用轉接器來連接配件吸頭
IL חיבור אביזרים באמצעות המתאם.

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

Unplug the charger from electrical outlet before servicing. Do not charge outdoors.

Do not use the appliance on wet surfaces or to vacuum water or other liquids – electric shock and personal injury could occur. For dry usage only. Do not put the appliance or charger in water or other liquid.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Use only as described in this manual. Use only with Dyson recommended attachments and accessories, and replacement parts.

Check to ensure your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate, which can be found on the charger. The charger must only be used as rated.

If the appliance is not functioning properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in liquid, contact the Dyson Helpline immediately.

Do not use the appliance with a damaged cord or plug. Do not pull or carry the charger by the cord; keep the cord away from heated surfaces and open flames.

Do not pull the cord around sharp edges or corners.

Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter. The charger should be placed or mounted away from sinks or hot surfaces.

Do not attempt to use the charger or battery with any other product; do not attempt to charge the appliance with any other charger. Use only the charger and battery supplied by the manufacturer.

Do not handle the plug or appliance with wet hands.

Do not use the appliance without the clear bin and filters in place.

Do not put any object into openings in the appliance. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.

Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings in the appliance and moving parts.

Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc., as they may cause damage.

Use extra caution when cleaning stairs.

Turn off all controls before unplugging.

This appliance is intended for domestic use only and not for commercial or industrial use.

Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes. Do not use on or near hot surfaces.

Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present. Do not use the appliance near heated surfaces and/or near naked flames.

Do not use while car is in motion or while driving.

When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin. These are not associated with the electricity supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water, and dried it again.

Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this manual or advised by the Dyson Helpline.

Do not use with turbine tools.

This appliance is designed for domestic indoor and car use only. It should not be used, stored or charged outdoors.

The battery is a sealed unit and under normal circumstances poses no safety concerns. In the unlikely event that liquid leaks from the battery do not touch the liquid and observe the following precautions:

Skin contact - can cause skin irritation. Wash with soap and water.

Inhalation - can cause respiratory irritation. Provide fresh air and seek medical advice.

Eye contact - can cause eye irritation. Immediately flush eyes thoroughly for at least 15 minutes. Seek medical attention.

Disposal – wear gloves to handle the battery and dispose of immediately following local ordinances or regulations.

CAUTION – The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 212°F (100°C), or incinerate. Only replace battery with genuine Dyson parts. Use of another battery may present a risk of fire or explosion. Dispose of used battery promptly. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

FR

IMPORTANT MISE EN GARDE

LIRE ATTENTIVEMENT L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il convient de respecter certaines précautions d'usage, notamment les suivantes :

ATTENTION

POUR LIMITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ELECTRIQUE OU DE BLESSURE :

Débrancher le chargeur de la prise électrique murale avant toute manipulation. Ne pas recharger l'appareil à l'extérieur.

Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces mouillées ni pour aspirer de l'eau ou tout autre liquide – cela pourrait entraîner un choc électrique ou une blessure. Pour un usage sur surface sèche uniquement. Ne pas mettre l'appareil ou le chargeur dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) handicapées physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ont un manque d'expérience ou de connaissance, à moins d'être sous la surveillance ou de recevoir des conseils sur l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sécurité.

Surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utiliser uniquement comme décrit dans cette notice. N'utiliser que les accessoires et pièces détachées recommandées par Dyson.

Vérifier que votre alimentation en courant électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur, qui se situe sur le chargeur. Le chargeur ne doit être utilisé qu'en respectant l'alimentation signalée.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il a été abîmé, s'il est tombé, s'il est resté à l'extérieur ou s'il a été en contact avec de l'eau ou tout autre liquide, prendre contact immédiatement avec le Service Consommateurs.

Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés. Ne pas tirer sur et ne pas porter l'appareil par le cordon d'alimentation ; conserver le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.

Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non pas le cordon. Ne pas laisser le cordon d'alimentation dépasser et pendre d'une table ou d'un comptoir. Le chargeur doit toujours être fixé à l'écart des évier et surfaces chaudes.

Ne pas tenter d'utiliser le chargeur ou la batterie avec un autre appareil ; ne pas tenter de recharger l'appareil avec un autre chargeur. Utiliser uniquement le chargeur et la batterie fournis par le fabricant.

Ne pas prendre la prise ou l'appareil avec des mains mouillées.

Ne pas utiliser l'appareil sans que le collecteur transparent ou les filtres ne soient à leur place.

Ne pas insérer d'objet dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si l'une des ouvertures est obstruée ; ne pas laisser de moutons de poussière, de cheveux ou tout autre chose qui pourrait réduire le flux d'air.

Eloigner cheveux, vêtements amples, doigts et toute autre partie du corps des ouvertures de l'appareil et des parties amovibles.

Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets pointus, des aiguilles, des trombones,... car ils pourraient entraîner des dommages.

Faire très attention en nettoyant les escaliers.

Bien éteindre l'appareil avant de le débrancher.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.

Ne pas aspirer un objet brûlant ou fumant, telles que des cigarettes, des allumettes ou des cendres. Ne pas utiliser près de surfaces chaudes.

Ne pas aspirer de liquides inflammables ou combustibles, tels que la gasoline, et ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où de telles substances pourraient être présentes.

Ne pas utiliser l'appareil près d'une surface chaude, d'une source de chaleur ou d'une flamme.

Ne pas utiliser lorsque la voiture est en marche ou lorsque vous conduisez.

Quand vous passez l'aspirateur, certains tapis peuvent provoquer de légères décharges d'électricité statique dans le collecteur. Ces décharges sont inoffensives et sans aucun rapport avec l'alimentation électrique. Pour éviter cette gêne, ne pas mettre vos mains ou un objet dans le collecteur sauf si vous l'avez préalablement vidé, rincé sous l'eau froide et séché complètement.

Ne pas réaliser de réparation autre que celles décrites dans cette notice ou conseillées par le Service Consommateurs.

Ne pas utiliser avec des brosses turbine head.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et à la voiture uniquement. Il ne doit être ni utilisé, ni rangé, ni rechargé à l'extérieur.

ATTENTION – La batterie fournie avec cet appareil peut présenter des risques de brûlures chimiques si elle n'est pas correctement utilisée et conservée. Ne pas la désassembler, la chauffer au-delà de 100°C (212°F) ou la brûler.

Ne remplacer la batterie que par des pièces Dyson. L'utilisation d'une autre batterie pourrait présenter des risques d'incendie ou d'explosion.

Jeter la batterie usagée en fonction des réglementations propres au pays.

Laisser à l'écart des enfants.

Ne pas désassembler et ne pas jeter au feu.

DE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN

Bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes sollten einige Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, wie z.B. die folgenden:

SICHERHEITSHINWEIS ⚠

ZUR VERMEIDUNG VON FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG ODER VERLETZUNGEN:

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Ladestation warten. Nicht im Außenbereich aufladen.

Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät aufsaugen – es kann zu einem elektrischen Schlag und Verletzungen kommen. Ausschließlich zur Trockenreinigung geeignet. Gerät oder Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten bzw. unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden. In diesen Fällen sollte eine Einweisung bzw. Aufsicht erfolgen durch eine Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden. Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Verwenden Sie Ihren Akkusauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Akkusauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie immer den Netzstecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Ziehen Sie nicht am Kabel oder tragen Sie die Ladestation am Kabel. Halten Sie das Kabel fern von erhitzten Oberflächen und offenem Feuer. Ziehen Sie das Kabel nicht um scharfe Ränder oder Ecken herum.

Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht vom Tischrand oder von der Arbeitsplatte herunterhängt. Die Ladestation sollte nicht in der Nähe von Waschbecken oder heißen Oberflächen angebracht werden.

Verwenden Sie ausschließlich die Ladestation, die mit diesem Gerät geliefert worden ist.

Verwenden Sie keinen Akku bzw. keine Batterien, die nicht für das Gerät vorgesehen sind.

Fassen Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen an.

Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und die Filter.

Bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Blockierungen durch Staub, Haare, Flusen etc. entfernen, da diese den Luftstrom reduzieren können.

Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder sich bewegender Teile des Gerätes bringen.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen scharfer, harter Objekte, kleiner Spielzeugteile, Reißzwecken etc., da dies zu Verletzungen führen kann.

Seien Sie besonders aufmerksam bei der Reinigung von Treppen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im normalen Hausgebrauch vorgesehen und nicht für gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet.

Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Objekte auf, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzer oder Asche. Nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen und / oder offener Flammen verwenden.

Nicht geeignet zum Aufsaugen von entflammaren oder brennbaren Flüssigkeiten, wie z.B. Treibstoff. Nicht in der Nähe solcher Flüssigkeiten verwenden.

Nicht während der Fahrt im Auto nutzen.

Bestimmte Teppichbeläge können eine schwache elektrostatische Aufladung im Auffangbehälter verursachen. Diese ist absolut ungefährlich und betrifft nicht die Stromzufuhr des Gerätes. Entleeren Sie den Behälter wie gewohnt und / oder spülen Sie ihn mit kaltem Wasser aus.

Führen Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Wartungen am Akkusauger aus.

Verwenden Sie kein Zubehör mit luftgetriebenen Bürstwalzen (z.B. Mini-Turbinendüse oder Auto-Turbinendüse).

Dieses Gerät ist für den Einsatz im normalen Hausgebrauch und im Auto entwickelt worden und sollte nicht im Freien genutzt, aufbewahrt oder aufgeladen werden.

VORSICHT – Die Batterien, die bei diesem Gerät verwendet werden, können bei Fehlbehandlung zu Feuer oder chemischen Verbrennungen führen. Nicht auseinander nehmen, nicht über 100°C (212°F) erhitzen, nicht anzünden.

Den Akku nur durch einen Original Dyson Akku ersetzen. Der Einsatz anderer Akkus oder Batterien könnte zu Feuer oder Explosion führen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus / Batterien umgehend. Von Kindern fernhalten.

Der Akku mit den Batterien ist versiegelt und stellt unter normalen Umständen kein Risiko für Ihre Sicherheit dar.

Im unwahrscheinlichen Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku bzw. den Batterien auslaufen sollte, berühren Sie die Flüssigkeit nicht und beachten Sie die folgenden Hinweise:

Hautkontakt – Es kann zu Hautirritationen kommen. Mit Wasser und Seife waschen.

Einatmen – Kann zu Irritationen der Atemwege führen. Für frische Luft sorgen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

Augenkontakt – Kann zu Irritationen führen. Sofort die Augen gründlich mindestens 15 min mit Wasser ausspülen. Suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Entsorgung – Bitte tragen Sie Handschuhe, wenn Sie Kontakt mit den Batterien haben. Entsorgen Sie die Batterien umgehend gemäß den entsprechenden nationalen Vorgaben.

NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR U DEZE STOFZUIGER GEBRUIKT

Volg altijd deze voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van een elektrisch toestel.

WAARSCHUWING ⚠

OM BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK EN VERWONDINGEN TE VOORKOMEN:

Haal de stekker uit het stopcontact voor het gebruiksklaar maken. Niet buitenshuis opladen.

Maak geen gebruik van het apparaat op natte oppervlakten of op andere vloeistoffen die elektrische schokken of andere verwondingen kunnen veroorzaken. Alleen bedoeld voor gebruik op droge oppervlakten. Plaats het apparaat of oplader niet in water of andere vloeistoffen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke, mentale bekwaamheden, of te weinig ervaring en kennis, tenzij er assistentie of instructies zijn gegeven over het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor zijn/haar veiligheid. Kinderen dienen in de gaten worden gehouden om te zorgen dat zij niet in aanraking met het apparaat komen. Gebruik het toestel uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik alleen met door Dyson aanbevolen accessoires. Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte.

Dit typeplaatje vindt u op de oplader. De oplader mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt.

Neem onmiddellijk contact op met de Dyson helpdesk indien het toestel beschadigd of nat is, niet goed functioneert of u hem heeft laten vallen.

Het apparaat niet gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd is. Trek of draag de oplader niet bij het snoer zorg dat het snoer niet in de buurt komt van warme oppervlakten en vlammen. Trek het snoer niet om scherpe hoeken of randen.

Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Om de stekker uit het stopcontact te halen, trek aan de stekker, niet aan het snoer.

Laat de stekker niet over de rand van meubels hangen. De oplader moet worden geplaatst uit de buurt van hete oppervlakten en wasbakken. Probeer de oplader of batterij niet te gebruiken bij elk ander product; probeer niet om het apparaat op te laden met elke andere oplader.

Gebruik alleen de oplader en batterij geleverd door de fabrikant. Gebruik de stekker en apparaat niet met natte handen. U dient het apparaat ook niet te gebruiken zonder doorzichtig stofbak of filters op de juiste plaats. Doe geen objecten in openingen van het apparaat.

Stop geen voorwerpen in de openingen van de machine. Houd de openingen van het toestel vrij van stof, vlokken, haren en ander voorwerpen die de luchtstroom zouden kunnen belemmeren.

Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen van de kruimelzuiger en van de bewegende onderdelen, zoals de roterende borstel.

Gebruik het apparaat niet om scherpe, harde voorwerpen (zoals spelden, klein speelgoed enz.) op te zuigen; deze kunnen het apparaat beschadigen.

Let u extra op als u op de trap werkt.

Schakel het toestel uit voordat u de stekker uit het stopcontact halt.

Dit toestel is bestemd enkel voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële en industriële doeleinden.

Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandend as. Niet gebruiken in de buurt van of op warme oppervlakten.

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van ontvlambare vloeistoffen zoals benzine of om deze op te zuigen.

Niet gebruiken als de auto in beweging is of tijdens het rijden.

Wanneer u stofzuigt, kan het stof uit sommige tapijten kleine statische ladingen genereren in het reservoir. Deze ladingen zijn niet gevaarlijk en hebben niets te maken met de stroomtoevoer van het apparaat. Om dit effect te minimaliseren, plaats uw hand niet in het reservoir voordat u dit eerst leegt, schoonmaakt met koud water en daarna droogt.

Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de kruimelzuiger dan wat dan in de gebruiksaanwijzing staat beschreven of geadviseerd is door de Dyson Helpdesk.

Niet gebruiken in combinatie met turbine onderdelen. Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik in huis en in de auto. Het apparaat niet gebruiken, opladen of opbergen buitenshuis.

PAS OP – Bij misbruik kan de accu van deze kruimelzuiger een risico op brand of chemische uitbranden veroorzaken. Niet demonteren bij warmte boven 100°C of branden. De accu uitsluitend met Dyson onderdelen vervangen. Gebruik van een andere accu kan een risico op brand of explosie geven. Het wegwerpen van accu's dient zo snel mogelijk gedaan te worden. Uit de buurt houden van kinderen. Niet demonteren en niet uit de weg ruimen in vuur.

ES

PRECAUCIONES

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA MÁQUINA

Cuando use un electrodoméstico, debe seguir las siguientes precauciones básicas:

ADVERTENCIA ⚠

PARA REDUCIR EL PELIGRO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS:

Desenchufar el cargador de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento. No recargar al aire libre.

No utilice la máquina en superficies mojadas o aspire agua u otros líquidos, ya que puede producir descargas eléctricas y dañar al usuario. Sólo para aspirar en superficies secas. No coloque la máquina o el cargador sobre agua u otros líquidos.

Este producto no se debe usar por personas (incluyendo niños) con una discapacidad física, sensorial o mental, o personas que carecen del suficiente conocimiento y experiencia salvo que hayan recibido la supervisión o instrucción necesaria por parte de una persona responsable de su seguridad.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con la máquina.

Use el producto como se le indica en este manual. Utilice solamente los accesorios y piezas recomendadas por Dyson.

Compruebe que la corriente de su enchufe corresponde con la de la placa de registro que aparece en el cargador. Sólo se debe utilizar el cargador con la corriente indicada.

Si la máquina no funciona adecuadamente, se ha caído, dañada, dejada al aire libre, mojada, contacte con el Servicio de Atención al Cliente de inmediato.

No utilice la máquina si el enchufe o el cable están dañados.

No tire o coja el cargador por el cable; evite que el cable toque superficies calientes o llamas.

No tire del cable si roza superficies afiladas o esquinas.

No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable. Evite que el cable cuelgue de mesas o mostradores. El cargador se debe montar lejos de fregaderos y superficies calientes.

No intente utilizar el cargador o la batería con otro producto; tampoco intente cargar la máquina con otro cargador.

No coja el enchufe o la máquina con las manos mojadas.

No utilice la máquina sin el cubo transparente o los filtros sin colocar.

No coloque ningún objeto en las aperturas de la máquina.

No utilice la máquina si los bloques no están asegurados. Procure que la máquina no tenga polvo, pelusas, pelos o cualquier cosa que pueda hacer que reduzca el flujo de aire. Evite que la máquina entre en contacto con el pelo, la ropa, los dedos o cualquier otra parte del cuerpo.

No utilice la máquina para recoger objetos duros y afilados, pequeños juguetes, chapas, clips, etc. ya que pueden dañar la máquina.

Extreme la precaución cuando limpie las escaleras. Desconecte todos los controles antes de desenchufar. La máquina está diseñada para uso doméstico exclusivamente y no para uso comercial o industrial.

No aspire nada que esté en llamas o tenga humo, como por ejemplo: cigarrillos, cerillas, o cenizas incandescentes.

No utilizar cerca de superficies calientes.

No utilizar para aspirar líquidos inflamables, como la gasolina, o en zonas donde pueden aparecer dichos líquidos.

No utilice la máquina cerca de superficies calientes y/o llamas.

No utilizar en el coche si éste está en marcha o mientras está conduciendo. Cuando aspira, algunas moquetas pueden generar pequeñas cargas estáticas en el cubo transparente. Estas son completamente inocuas y no están asociadas con la corriente eléctrica. Para minimizar su efecto, no ponga la mano u otro objeto en el cubo transparente si antes no lo ha vaciado, limpiado con agua y secado.

No realice ningún mantenimiento salvo las operaciones indicadas en este manual o por el servicio de Atención al Cliente.

No utilizar con cepillos turbo bateadores.

Este producto está diseñado para uso doméstico y limpieza de coches. No debe usarse, guardarse o cargarse al aire libre.

PRECAUCIONES – La batería de esta máquina puede presentar riesgo de fuego o líquidos corrosivos si se da un mal uso. No desarme la máquina, ni la someta a temperaturas superiores a los 100°C, ni la incinere.

Utilice sólo las piezas recomendadas por Dyson. El uso de otra batería puede causar un fuego o una explosión. Manténgase fuera del alcance de los niños. No desarme la máquina y no la deseche en el fuego.

IT

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'ASPIRAPOLVERE

Quando si usa un apparecchio elettrico bisogna sempre seguire le indicazioni di sicurezza, incluso:

ATTENZIONE ⚠

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCARICHE ELETTRICHE O INFORTUNI:

Staccare la spina prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione. Non caricare all'esterno.

Non usare all'esterno, su superfici umide o per aspirare acqua e altri liquidi – si possono verificare scariche elettriche o incidenti.

Non mettere l'apparecchio o il caricatore nell'acqua o in altri liquidi.

L'apparecchio non deve essere usato da persone inferme senza supervisione.

Non farlo usare come un giocattolo. Bisogna prestare una maggiore attenzione quando si usa vicino ai bambini.

Usare solo come indicato nel manuale. Usare solo ricambi e accessori raccomandati dalla Dyson.

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta che si trova dietro il contenitore. La macchina deve essere usata solo come mostrato.

Non usare l'aspirapolvere se non funziona bene, se è caduto, danneggiato, se è venuto in contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi contattare il Servizio Clienti.

Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non tirare il cavo; non usare il cavo come maniglia; non chiudere la porta sopra il cavo e non strofinare il cavo contro spigoli o angoli appuntiti. Non passare la macchina sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici calde o fiamme vive.

Non staccare la spina tirando il cavo.

Non utilizzare il caricatore o la batteria per caricare un altro prodotto; non caricare l'apparecchio utilizzando un altro caricatore.

Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.

Non usare l'apparecchio senza il contenitore trasparente e i filtri.

Non inserire oggetti nella macchina.

Non usare la macchina con i condotti ostruiti; eliminare polvere, fibre, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso d'aria.

Tenere lontano capelli, vestiti e dita dalle aperture e parti in movimento.

Non usare la macchina per aspirare oggetti appuntiti, piccoli giocattoli, puntine ecc. perché possono danneggiare l'apparecchio.

Fare molta attenzione quando si puliscono le scale.

Spegnere l'apparecchio prima di staccare la spina.

Questo apparecchio è solo per uso domestico.

Non aspirare oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.

Non usare vicino o sopra superfici incandescenti.

Non aspirare liquidi infiammabili, come benzina, e non usarlo in aree dove possono essere presenti.

Non usare vicino a superfici riscaldate o vicino a fiamme vive.

Non usare mentre si muove la macchina o mentre si sta guidando.

Durante l'utilizzo, alcuni tappeti possono generare piccole scariche elettriche nel contenitore. Queste sono innocue e non causate dalla rete elettrica. Per ridurre gli effetti, non inserire mani o altri oggetti nel contenitore finché non è stato svuotato, sciacquato e asciugato.

Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale o di quelli consigliati dall'assistenza.

Non usare accessori con la spazzola rotante.

Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato in ambiente domestico o all'interno della macchina. Non deve essere usato, riposto o caricato all'esterno.

ATTENZIONE – La batteria presente in questo apparecchio può presentare un rischio di incendio se usata in modo inappropriato.

Non smontare la batteria, non esporre a temperature superiori ai 100°C (212°F) o incenerire.

Sostituire la batteria solo con ricambi originali Dyson. Utilizzare un'altra batteria può presentare un rischio di incendio.

Distuggere le batterie secondo la legislazione locale.

Non smontare o buttare nel fuoco.

CZ

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ

Při používání elektrických zařízení by měla být dodržována základní bezpečnostní pravidla, včetně následujících:

VAROVÁNÍ ⚠

PRO MINIMALIZACI RIZIKA ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:

Před jakoukoliv údržbou odpojte nabíječku z el. sítě. Nenabíjejte vysavač ve venkovním prostředí.

Nevysávejte vlhké povrchy ani kapaliny, hrozí úraz elektrickým proudem. Vysavač je určen pro suché prostředí. Neponořujte jej do vody ani jiné kapaliny.

Tento vysavač není určen pro použití malými dětmi nebo jinými osobami se sníženou způsobilostí bez náležitých dohledů.

Dohlížejte na děti, aby si s vysavačem nehrály.

Vysavač používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu.

Používejte pouze příslušenství a výměnné díly doporučené výrobcem.

Zkontrolujte, zda parametry vaší elektrické sítě odpovídají rozsahu uvedenému na štítku nabíječky. Nabíječku lze používat pouze tak, jak je popsáno.

Jestliže vysavač řádně nefunguje, nebo spadl z výšky, byl poškozen nebo ponořen do kapaliny, kontaktujte ihned Linku pomoci společnosti Dyson.

Nepoužívejte zařízení, je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel. Přívodní kabel nesmí být v blízkosti topidel nebo otevřeného ohně. Kabel nesmí vest kolem ostrých hran a rohů.

Nabíječka nesmí být namontována v blízkosti výlevky a horkých povrchů.

Nepoužívejte nabíječku k nabíjení jiných zařízení. Vysavač nenabíjejte v jiných nabíječkách.

Používejte pouze nabíječku a baterie dodávané výrobcem.

Nedotýkejte se zásuvky ani zařízení vlhkými rukama.

Nepoužívejte zařízení bez čisté nádoby na prach a filtrů.

Nevkládejte žádné předměty do otvorů na zařízení.

Nepoužívejte, pokud je některý z otvorů ucpaný; vyvarujte se velkým chuchvalcům a čemukoli, co může snižovat průtok vzduchu.

Držte vlasy, volné oblečení, prsty a všechny další části těla dále od otvorů a všech pohyblivých částí zařízení.

Nepoužívejte zařízení k vysávání ostrých tvrdých předmětů, malých hraček, špendlíků, kancelářských sponek, atd. – mohou zařízení poškodit.

Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání schodů.

Veškeré ovládání vypněte, než přístroj odpojíte ze zásuvky.

Toto zařízení je určeno k domácímu užití, ne pro komerční a průmyslové využití.

Nevysávejte nic, co hoří nebo co kouří, jako cigarety, zápalky nebo horký popel. Nepoužívejte v blízkosti horkých povrchů.

Nepoužívejte k vysávání hořlavých či vznětlivých kapalin, jako benzin, či k uklízení v prostorách, kde se tyto kapaliny mohou vyskytovat.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti horkých povrchů nebo v blízkosti otevřeného ohně.

Nepoužívejte když je automobil v pohybu nebo když řídíte.

Některé koberce mohou vytvářet malý statický náboj v nádobě na prach. Tento náboj nemá spojitost se zdrojem energie pro zařízení.

Aby jste se tohoto jevu vyvarovali, nedotýkejte se rukou ani žádným předmětem vnitřku nádoby na prach, pokud jste jej předtím nevyprázdnili, nevypláchni studenou vodou a nevyusušili.

Neprovádějte na zařízení žádnou údržbu ani opravu, která není uvedena v tomto manuálu nebo která není doporučena Linkou pomoci společnosti Dyson.

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití ve vnitřních prostorách a v autě. Nemělo by se používat, skladovat ani nabíjet venku.

POZOR – Baterie použitá v zařízení může představovat riziko vzplanutí nebo poleptání v případě chybného používání. Nerozebírejte baterii, nezahřívejte ji nad 100 °C, nevhazujte baterii do ohně.

Baterii můžete nahradit pouze originálními součástkami Dyson. Použití jiné baterie může představovat riziko vzplanutí nebo výbuchu.

Použitá baterie likvidujte bez prodlev. Uchovávejte z dosahu dětí.

Nerozebírejte baterii a nelikvidujte v ohni.

DK

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER LÆS VENLIGST ALLE INSTRUKTIONER FØR DU BRUGER APPARATET

Ved brug af et elektrisk apparat bør generelle forholdsregler altid overholdes, inklusiv det følgende:

ADVARSEL ⚠

FOR AT MINIMERE RISIKOEN FOR ILD, ELEKTRISK STØD ELLER SKADER:

Tag stikket ud af opladeren før du udfører vedligeholdelse. Oplad ikke udendørs.

Brug ikke apparatet på våde overflader eller til at opsuge vand eller andre væsker – i så fald kan elektrisk stød og heraf personskade opstå.

Kun til tørt brug. Kom ikke apparatet eller opladeren i vand eller anden væske.

Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusiv børn) med reduceret fysisk eller psykisk formåen eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet af en person som har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Brug kun apparatet som beskrevet i denne manual. Brug kun Dyson tilbehør og reservedele.

Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugeren må kun benyttes som opgivet.

Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tabt eller i kontakt med vand eller anden væske. I dette tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes.

Brug ikke apparatet hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Træk eller løft ikke opladeren i ledningen; hold ledningen væk fra varme flader og åben ild. Træk ikke ledningen over skarpe kanter og hjørner.

Træk ikke stikket ud ved at hive i ledningen, tag altid fat i selve stikket. Lad ikke ledningen hænge over en bordkant eller andre kanter.

Opladeren skal placeres og opbevares væk fra håndvaske og varme overflader.

Brug ikke andre batterier til apparatet og prøv heller ikke at oplade det med en anden oplader. Brug kun batteri og oplader som du har fået fra producenten.

Håndter ikke apparatet eller stikket med våde hænder.

Brug ikke apparatet hvis ikke den klare beholder og filtret sidder rigtigt.

Kom ikke objekter ind i apparatets åbninger.

Brug ikke apparatet hvis nogle åbninger er blokerede; hold dem fri for støv, skidt og hår som kan nedsætte luftgennemstrømningen.

Hold hår, løst tøj, fingre og andre kroppsdele væk fra åbninger i apparatet og dele som bevæger sig i apparatet.

Brug ikke apparatet til at opsamle små skarpe og hårde ting, småt legetøj, nåle, papirclips osv, da dette kan gøre skade.

Vær ekstra forsigtig ved brug på trapper.

Slå alle funktioner fra før du tager stikket ud.

Apparatet er kun beregnet til normal husholdningsbrug og ikke kommercielt eller industrielt.

Brug ikke apparatet til at opsamle brændende eller rygende objekter såsom cigaretter, tændstikker eller varme gløder/aske.

Brug ikke apparatet nær varme overflader.

Brug ikke apparatet til at opsamle brandfarlige eller eksplosive væsker såsom benzin, eller områder hvor der kan være disse.

Brug ikke apparatet ved opvarmede overflader og/eller åben ild.

Brug ikke apparatet imens bilen er i bevægelse eller under kørsel.

Under støvsugning kan visse typer tæpper skabe statisk elektricitet i den klare beholder. Dette er harmløst, og har ikke noget med strømmen i støvsugeren at gøre. For at minimere dette, skal du undgå at sætte hånden eller andre genstande ind i den klare beholder før denne er rensed med koldt vand og er tør igen.

Foretag intet andet arbejde for vedligeholdelse af støvsugeren end hvad der er beskrevet i denne manual eller anbefalet af Dyson Helpline.

Brug ikke sammen med turbinemundstykker.

Dette apparat er designet udelukkende til brug indendørs i hjemmet og i bilen. Det bør ikke blive brugt, opbevaret eller opladt udendørs.

ADVARSEL - Batteriet i dette apparat kan udgøre en risiko for brand eller kemiske ætsninger hvis det bliver håndteret forkert.

Skil det ikke ad, opvarm det ikke til over 100°C og brænd det ikke.

Udskift kun batteriet med ægte Dyson dele. Bruges et andet batteri kan det udgøre en risiko for brand eller eksplosion.

Kasser brugte batterier med det samme. Hold væk fra børn. Skil ikke batteriet ad og udsæt det ikke for åben ild.

FI

ΤΑΡΧΕΙΤΆ ΤΥΡΥΑΟΗΕΙΤΑ

ΛΥΕ ΚΑΙΚΚΙ ΟΗΕΕΤ ΕΝΝΕΝ ΛΑΙΤΤΕΕΝ ΚΆΥΤΤΟΆ

ΚΆΥΤΤΕΆΣΣΕΆ ΣΆΗΚΟΛΑΙΤΤΕΙΤΑ, ΣΕΥΡΑΑΥΤ ΤΥΡΥΑΟΗΕΕΤ ΟΝ ΑΙΝΑ ΟΤΤΕΤΑΥΑ ΗΥΟΜΙΟΟΝ:

ΥΑΡΟΙΤΥΣ

ΥΆΗΕΝΤΆΆΚΣΕΣΙ ΤΥΛΙΠΛΟΝ ΙΑ ΣΆΗΚΟΪΣΚΥΝ ΥΑΡΑΑ:

ΙρροτΑ λΑιτε λΑτΑυΣλΑιτεεστΑ εΝνεΝ ΗυολλοτΑ. ΆλΆ λΑτΑυ ΣλΑιτεττΑ υλκοτλοϊσΑ.

ΆλΆ κΆΥτΆ λΑιτεττΑ μΆρϊλλΆ πϊννοϊλλΑ τΑϊ νεστεϊδεΝ ιμυροϊντϊν – ΣΆΗΚΟΪΣΚΥΝ ΙΑ υΑΜΜΑΝ ΥΑΡΑΑ. ΚΆΥτΆ υΑϊν κυϊυϊεΝ ροσκϊεΝ ιμυροϊντϊν. ΆλΆ λΑιτΑ λΑιτεττΑ τΑϊ λΑτΑυΣλΑιτεττΑ υετεΝ τΑϊ μυυΗυΝ νεστεεσειΝ.

ΤΆτΆ λΑιτεττΑ εϊ ολε τΑρκοϊτεττΑ ΗεΝκϊεσϊεττΑ τΑϊ ΣεΝΣορϊεσϊεττΑ υΑϊυΑυΑϊεστεΝ (μλ. λΑΠΣΕΤ) τΑϊ κοκεΜΑττομϊεΝ ΗεΝκϊοϊδεΝ κΆΥττΟΟΝ ιλΜΑΝ ΗεϊστΆ υΑστυυΣΑ ολευΑΝ ΗεΝκϊοϊλΟΝ οΗεϊεττΑ ΙΑ υΑλϋΟΝΤΑ.

ΛΑστεΝ ιμυροϊντΑ τυλεε υΑλϋοΑ, εττεϊυτΆ λΑΠΣΕΤ λεϊκκϊεσϊ λΑιτεελλΑ.

ΛΑιτεττΑ ΣΑΑ ΚΆΥττΆ εΑϊνοΑστΑΝ ΚΆΥττΟοΗεϊεσΑ κυυΑτυλλΑ τΑυΑλλΑ. ΚΆΥτΆ υΑϊν Dysonϊν ΣυοσϊτελλεΜΑ οσΑ ΙΑ λϊΣΑυΑρυετΑ.

ΤΑρΚΑσΤΑ, εττΆ ΚΆΥττΆμΆΣΙ ΙΆΝΝιτε υΑστΑ λΑιτεεΝ τυυπκϊλϋεσΆ ιλΜοϊτεττΑ ΙΆΝΝιτεττΆ (λΑτΑυΣλΑιτεεσΑ).

ΙοΣ λΑιτε εϊ τοϊΜϊ οϊκεϊν, Σε οΝ πυδοΝΝυτ, υΑυρϊοϊτυΝυτ, ΙΆΕΝΥτ υλοΣ τΑϊ πυδοΝΝυτ νεστεεσειΝ, οτΑ υΗεΥΣ ΗυολλοτλοϊκκεεσειΝ.

ΆλΆ ΚΆΥτΆ λΑιτεττΑ, ΙοΣ ΣεΝ υϊρτΑοΗοτΑ οΝ υΑυρϊοϊτυΝυτ. ΆλΆ υεδΆ τΑϊ ΚΑΝΝΑ λΑτΑυΣλΑιτεττΑ υϊρτΑοΗοστΑ; πϊδΆ υϊρτΑοΗοτΑ εροΣΑ ΚυοΜϊΣΤΑ πϊννοϊλλΑ ΙΑ ΑΥοτυλεΣΤΑ. ΆλΆ υεδΆ υϊρτΑοΗοτΑ τερΆυϊεΝ ρεΝοϊεΝ υλϊ.

ΆλΆ ιρροτΑ υϊρτΑοΗοτΑ πϊΣτορΑσϊΑστΑ υετΆμΆλλΆ ΙοΗδοΣΤΑ.

ΆλΆ ΑΝΝΑ υϊρτΑοΗοδον ροϊκκυΑ πϋοϋδΆΝ ρεΥΑΝ υλϊ. λΑτΑυΣλΑιτε τυλεε ΣϊοϊοττΑ ΚΑυΑΣ πεΣυΑλτΑϊΣΤΑ ΙΑ ΚυοΜϊΣΤΑ πϊννοϊλλΑ.

ΆλΆ ΚΆΥτΆ λΑτΑυΣλΑιτεττΑ μυϊδεΝ λΑιτεϊδεΝ ΚΑΝΣΑ; ελΆ λΑτΑυ ΣλΑιτεττΑ μυϊλλΑ λΑτΑυΣλΑιτεττΑ. ΚΆΥτΆ υΑϊν πΑΚΚΑυΚεΣΑ τοϊΜιτεττΑ λΑτΑυΣλΑιτεττΑ ΙΑ ΑΚΚυΑ.

ΆλΆ ΚοΣΚε λΑιτεεσειΝ τΑϊ υϊρτΑοΗοτΟΝ μΆρϊλλΆ ΚΆΣϊλλΆ.

ΆλΆ ΚΆΥτΆ λΑιτεττΑ ιλΜΑΝ πϋοϋΣΑϊλϊοτΆ τΑϊ ΣυοδΑττΜϊΜΑ.

ΆλΆ λΑιτΑ λΑιτεεΝ ΑυκκοϊΗϊΝ ιτΆΕΝΝ εΣϊνεϊτΆ.

ΆλΆ ΚΆΥτΆ λΑιτεττΑ, ΙοΣ ΙοΚϊΝ λΑιτεεΝ Αυκκο οΝ τυΚοΣΑ; πϊδΆ λΑιτε πυΗτΑΑΝ πϋοϋλϋΣΤΑ, ΗυϊΚΣϊΣΤΑ, τΜΣ.

ΠϊδΆ ΗυϊΚΣΕΤ, υΑΑττεεΤ, ΣορΜεΤ ΙΑ Μυοτ ρυοΜϊιΝοΣΑτ ΚΑυΚΑΝΑ λΑιτεεΝ ΑοϊΚοϊΣΤΑ ΙΑ λϊΚΚυυϊΣΤΑ ΑυΣοϊΣΤΑ.

ΆλΆ ΚΆΥτΆ λΑιτεττΑ τερΆυϊεΝ εΣϊνεϊδεΝ, ΚυτεΝ νευλοϊεΝ τΑϊ πΑΠερϊλϊιττΜϊεΝ ιμυροϊντϊν. Νε ΣΑττΑυΑτ ΑϊΗευττΑ υΑυρϊοϊτΑ.

Ολε ερϊτυϊεΝ υΑρουΑϊνεΝ ιμυροϊδεσΣΑσϊ πορτΑϊτΑ.

ΣΑΜΜυτΑ λΑιτε εΝνεΝ υϊρτΑοΗοδον ιρροττΑΜϊΣΤΑ πϊΣτορΑσϊΑστΑ.

ΤΆΜΆ λΑιτε οΝ τΑρκοϊτεττΑ ΑϊνοΑστΑΝ ΚοτϊΚΆΥττΟΟΝ.

ΆλΆ ιμυροϊ πΑλΑυΑ τΑϊ ΣΑυυΑυΑϊ εΣϊνεϊτΆ, ΚυτεΝ ΣΑυΚΚεϊτΑ, τυλϊτϊΚΚυϊΑ τΑϊ ΚυοΜΑΑ τυΗΚΑΑ. ΆλΆ ΚΆΥτΆ ΚυοΜϊεΝ πϊΝτοϊεΝ λΆΗεϊΣυδεσΆ.

ΆλΆ ιμυροϊ ΗελοΠΣΤΑ ΣυττϋυϊΆ ΑϊνεϊτΑ τΑϊ ιμυροϊ πΑϊΚΑΣΑ, ΙοΣΑ ΚΆΣϊτελλΆΕΝ εΣϊΜ. ΒεΝΣϊιΝΑ. ΆλΆ ΚΆΥτΆ λΑιτεττΑ λΆΜΜΟΝλΆΗεϊδεΝ τΑϊ ΑΥοτυλεΝ λΆΗεϊΣυδεσΆ.

ΆλΆ ΚΆΥτΆ λΑιτεττΑ λϊΚΚυυϊΣΤΑ ΑΥοτΑΣΑ.

ΙΜυροϊτΑεΣΑ ΙοτΚυτ ΜΑττοΜΑτΑρϊΑλϊτ ΣΑττΑυΑτ τυοττΑΑ ΣΤΑΑττϊΣΤΑ ΣΆΗΚΟΪ ϋοϋλϋΣΑϊλϊοΝ. ΤΆΜΆ οΝ ΝορΜΑΑλϊΑ, εϊΚΆ ΑϊΗευτΑ τοϊΜεΝπϊτεϊτΆ. ΜϊΝιΜοϊΔΑΚΣεΣΙ τΆΣΤΑ ΑϊΗευτΑυΑτ ΗΑϊτΑτ, ελΆ λΑιτΑ ΚΆΣϊΑΣϊ τΑϊ ΜυϊτΑ εΣϊνεϊτΆ ιμυρϊοΝ εΝνεΝ ΚυϊΝ πϋοϋλϋϊοϊο οΝ τυΗεΝΝεττϋ, ΗυυΗδελτϋ ΚυλΜΆλλΆ υεδελλΆ ΙΑ ΚΆΥτΑυΑ.

ΆλΆ τεε ΜυϊτΑ ΚυϊΝ τΆΣΣΑ ΚΆΥττΟοΗεϊεΣΑ ΚυυΑττΑυΑ ΗυολλοτοϊΜεΝπϊτεϊτΆ ιτΣε.

ΆλΆ ΚΆΥτΆ τυρβϊιΝΣυοΛΑΚΚεϊδεΝ ΚΑΝΣΑ.

ΤΆΜΆ λΑιτε οΝ ΣυΝΝεϊτλϋ ΑϊνοΑστΑΝ ΚοτϊΚΆΥττΟΟΝ ΣϊΣΑτλοϊΣΑ τΑϊ ΑΥοτΑΣΑ. ΣϊτΆ εϊ ΣΑΑ ΣΑϊλϋττΆΕΝ τΑϊ λΑδΑτΑ υλκοτλοϊσΑ.

ΥΑΡΟΙΤΥΣ – ΑΚΚυ ΣΑττΑΑ ΑϊΗευττΑ λΑιτεττΑ τυλϊπΑλοΝ υΆΕρϊΝ ΚΆΣϊτελτϋΝΑ. ΆλΆ πυρΑ ΑΚΚυΑ τΑϊ ΑλτϊΣΤΑ ΣϊτΆ υλϊ 100°C λΆΜΠϋοτλοϊελλΑ.

ΚΆΥτΆ ΑϊνοΑστΑΝ ΑλΚυΠερΆσϊΑ ΔϋΣοΝ-υΑροΑσϊΑ. Μυοτ ΟΣΑτ ΣΑττΑυΑτ ΑϊΗευττΑ τυλϊπΑλοΝ τΑϊ ρΆϊΑΗδϋΚΣΕΝ υΑΡΑΝ.

ΗΑυϊτΆ ΑΚΚυ ΟϊΚεΑλλΑ τΑυΑλλΑ. ΠϊδΆ ΑΚΚυ λΑστεΝ υλοττΜΑττοΜϊΣΤΑ.

ΆλΆ πυρΑ ΑΚΚυΑ τΑϊ ΗεϊτΆ ΣϊτΆ ΑΥοτυλεεΝ.

GR

ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει πάντα να ακολουθείτε τις βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΓΙΑ ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΟΠΛΥΞΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν το πάρετε για service. Μην φορτίζετε σε εξωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες ή σκουπίστετε νερό ή άλλα υγρά.- μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία ή να τραυματισθείτε.

Να χρησιμοποιείτε πάντα σε στεγνές επιφάνειες. Μην βάλετε τη συσκευή ή το φορτιστή στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή την έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη από κάποιο άλλο πρόσωπο ή τους δοθούν οι απαραίτητες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, από αρμόδιους για την ασφάλειά τους.

Πρέπει να επιβλέπουμε τα παιδιά καθώς χρησιμοποιούν την συσκευή για να βεβαιωνόμαστε ότι δεν παίζουν με αυτή.

Η χρήση της συσκευής να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο με συνιστούμενα από τη Dyson συνδέσεις και τα εξαρτήματα και μέρη αντικατάστασης.

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής ενέργειάς σας αντιστοιχεί με αυτόν που παρουσιάζεται στην πινακίδα που βρίσκεται στο φορτιστή.

Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε αυτή την τάση.

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει, πάθει ζημιά, ή έχει τοποθετηθεί υπαίθρια ή έχει χρησιμοποιηθεί /τοποθετηθεί μέσα σε υγρά, ειδοποιήστε την Dyson αμέσως.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή με κατεστραμμένα καλώδια ή πρίζες.

Μην τραβήτε ή μεταφέρετε τον φορτιστή από το καλώδιο. Διατηρείτε τα καλώδια μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες και φωτιές.

Μην μετακινείτε το καλώδιο γύρω από κοφτερές επιφάνειες και γωνίες.

Μην αποσυνδέετε με το να σπρώχνετε το καλώδιο.

Για να αποσυνδέσετε, αφαιρέστε το από την πρίζα και όχι τραβώντας το από το καλώδιο.

Μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει στην μευτερή άκρη του τραπεζιού ή ενός μετρητή.

Ο φορτιστής πρέπει να τοποθετείται ή συνδέεται μακριά από τους νεροχύτες ή τις καυτές επιφάνειες. Μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή ή την μπαταρία με οποιοδήποτε άλλο προϊόν; μην προσπαθήσετε για φορτίστε τη συσκευή με οποιοδήποτε άλλο φορτιστή. Χρησιμοποιήστε μόνο τον φορτιστή και την μπαταρία που σας έχει προμηθεύσει η Dyson.

Μην χρησιμοποιείτε τα καλώδια με βρεγμένα χέρια.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς να βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στην σωστή θέση ο κάλαθος της σκούπας και τα φίλτρα της.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα (τρύπες) της σκούπας.Μην τη χρησιμοποιήσετε αν τα ανοίγματα έχουν φράξει. διατηρήστε την σκούπα καθαρή από την σκόνη, ίνες, μαλλιά ή οτιδήποτε άλλο μπορεί να μειώσει την απορροφητικότητα της σκούπας.

Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας, τα δάχτυλα σας και γενικά όλα τα μέρη του σώματος σας μακριά από τα ανοίγματα (τρύπες), και τα κινούμενα μέρη της συσκευής.

Μην χρησιμοποιήτε τη συσκευή για να μαζέψετε αιχμηρά και σκληρά αντικείμενα, τα μικρά παιχνίδια, τις καρφίτσες, τους συνδετήρες εγγράφων, κλπ., μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τις σκάλες.

Σβήστε τους διακόπτες πριν αποσυνδέσετε την σκούπα από την πρίζα.

Αυτή η συσκευή είναι μόνο για εσωτερική χρήση και όχι για εμπορική ή βιομηχανική χρήση. Μην μαζεύετε αντικείμενα που καίνε ή καπνίζουν, όπως τα τσιγάρα, τα σπύρτα ή τις καυτές σκόνες.

Μην την χρησιμοποιείτε πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες. Μην τη χρησιμοποιήσετε για να πάρετε τα εύφλεκτα υγρά, όπως η βενζίνη, ή να την χρησιμοποιείτε σε περιοχές όπου μπορεί να υπάρχουν αυτά τα υλικά

Μην χρησιμοποιήστε τη συσκευή δίπλα από θερμαινόμενες επιφάνειες ή να πλησιάσετε κοντά σε φλόγες.

Μην την χρησιμοποιείτε καθώς το αυτοκίνητο βρίσκεται σε κίνηση ή καθώς οδηγείτε. Κατά το σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα, ορισμένα χαλιά μπορούν να παραγάγουν μικρό στατικό ηλεκτρισμό στον κάλαθο της σκούπας.

Αυτό δεν συσχετίζεται με την ηλεκτρική παροχή του ρεύματος.

Για να μειώσετε τις επιπτώσεις αυτού του γεγονότος, μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή να βάλετε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα στον κάλαθο της σκούπας, εκτός αν έχετε αδειάσει τον κάλαθο και τον ξεπλύνετε με το κρύο νερό, και στεγνώστε τον.

Μην εκτελέστε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής εκτός από αυτήν που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο ή που ενθαρρύνεται από τη γραμμή βοήθειας Dyson.

Μην χρησιμοποιήσετε με τα εργαλεία turbine.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την εσωτερική καθαριότητα του σπιτιού και αυτοκινήτων μόνο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί, να αποθηκευτεί ή να τοποθετηθεί σε εξωτερικούς χώρους. Προσοχή – Η μπαταρία που χρησιμοποιείται σε αυτήν την συσκευή είναι εύφλεκτη και αν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά μπορεί να πάρει φωτιά Μην χρησιμοποιείτε την σκούπα σε θερμοκρασία πάνω από 212 °F (100 °C), 212 °F (100 °C).

Να αντικαθιστάτε τις μπαταρίες της συσκευής μόνο με αυθεντικές της Dyson.

Η χρησιμοποίηση άλλης μπαταρίας εκτός από αυτές της Dyson μπορεί να προκαλέσει φωτιά

Αφαιρέστε την χρησιμοποιημένη μπαταρία προσεκτικά.

Κρατήστε την μακριά από παιδιά.

Μην την αποσυναρμολογείτε και μην τη ριζείτε σε φωτιά.

HU

FONTOS BIZTONSÁGI ELJÁRÁSOK HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

Amikor egy elektromos készüléket használja, az alap biztonsági előírásokat tartsa be, mint az alábbiakat:

FIGYELMEZTETÉS ⚠

HOGY ELKERÜLJE A TŰZVESZÉLYT, ELEKTROMOS SOKKOT VAGY SÉRÜLÉST:

Szervizelés előtt, húzza aki a készülék zsinórját a konektorból. Kültéren ne töltsse. Ne használja a készüléket nedves felületen, ne szívjon fel vele vizet vagy egyéb folyadékot – áramütés vagy személyi sérülés történhet.

Csak szárazon használható. Ne rakja a készüléket vagy a töltőjét vízbe vagy egyéb folyadékba.

A készüléket nem használhatják szellemileg elmaradott személyek (beleértve gyermekeket), érzelmielg vagy mentálisan elmaradottak, tapasztalatlanok-kivéve ha előzőleg tájékoztattva lettek a készülék használatával kapcsolatban, egy olyan személytől aki felelős értük.

A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy ne játszanak a készülékkel.

Csak a használati útmutatóban leírtak szerint járjon el.

Csak a javasolt Dyson kiegészítővel használja, vagy egésszítse ki.

Ellenőrizze hogy az otthoni áramköriggyezik-e a készülékével, ezt le ellenőrizheti a töltő alján.

A töltőt

Ha a készülék nem jól működik, leesett, meg van rongálva, kültéren hagyták, folyadékba merítették, azonnal hívja a Dyson segélyhívó számot.

Ne használja a készüléket meghibásodott zsinórral vagy dugóval.

Ne húzza vagy vigye a készüléket a zsinórjánál fogva, tartsa távol a zsinórt a forró felületektől és nyílt lángtól.

Ne tartsa / húzza a zsinórt éles sarkakon, végeken.

A dugót húzza ki, ne a zsinórt rángassa.

Ne engedje a zsinórt túllőgni az asztalon.

A töltőt ne helyezze meleg felületekhez vagy mosogató közelébe. Ne használja a töltőt vagy az elemeket más termékkel, vagy ne kísérelje meg feltölteni az elemeket más töltővel. Kizárólag a gyártó töltőjét és elemeit használja.

Ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez vagy a dugójához.

Ne használja a készüléket anélkül hogy a portartály vagy a filterek a helyükön lennének.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaihoz.

Ne használja a készüléket ha bármely nyílása el van dugulva, tartsa pormentesen, távolítsa el a szennyeződést amely gátolhatja a légáramlást.

Hajat, ruhadarabot, az ujjait, egyéb test részeket tartson távol a készülék nyílásaitól, mozgó részeitől.

Ne porszívózzon fel éles, kemény tárgyakat, kis játékokat, tűt, papír csipeszt, stb. Különböző meghibásodást okozhat.

Amikor lépcsőt tisztít, legyen elővigyázatos.

Kapcsolja ki az összes gombot, mielőtt kihúzná a készülék dugóját.

A készülék háztartási célra használható és nem kereskedelmi egységeknek vagy ipari célra.

Ne porszívózzon fel vele semmilyen égő vagy füstölő tárgyat, cigarettát, gyufát vagy hamut.

Ne használja gyúlékony folyadék porszívózására, mint gázolaj – vagy olyan helyeken ahol ez előfordulhat.

Ne használja a készüléket meleg felületek mellett vagy nyílt láng mellett.

Ne használja mozgó autóban vagy vezetés közben.

Porszívózás közben, bizonyos szönyegek statikus töltést okozhatnak a portartályban.

Ennek semmi köze az elektromos ellátáshoz. Hogy csökkentse ezeknek a hatásait, ne rakja a kezét vagy tárgyat a portartályba mielőtt még kiürítené és elmosná azt hideg vízzel, majd megszáritotta.

Ne kivitellezen egyéb karbantartási munkát, mint az itt leírtakban vagy a Dyson segélyvonal által ajánlottakat.

Ne használja a turbina kiegészítővel.

A készülék háztartási használatra és autó tisztítására van tervezve.

Nem szabad kültéren használni, tölteni vagy raktározni.

FIGYELEM – a készülék elemei tűzveszélyt jelenthetnek vagy kémiai égést okozhatnak, ah nem megfelelően használják.

Ne szedje szét, melegítse 100°C fok fölé.

Kizárólag Dyson alkatrészszel pótolja az elemeket. Más elemek használata tűz vagy robbanásveszélyt okozhat.

Az elhasznált elemet távolítsa el.

Tartsa távol gyermekektől.

Ne bonts aszét és ne tegye tűzbe.

IS

MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR LESTU ALLAR LEIÐBEININGAR ÁÐUR EN ÞÚ NOTAR ÞESSA RYKSUGU

Þegar rafmagnstæki er notað, ætti alltaf að fara eftir grunnvarúðreglum, ásamt eftirfarandi:

AÐVÖRUN ⚠

TIL AÐ MINNKA HÆTTUNA Á ELDSVOÐA, RAFLOSTI EÐA MEIÐSLUM:

Taktu hleðslutækið úr sambandi áður en það er athugað. Ekki hlaða utandyra.

Ekki nota ryksuguna í bleytu og ekki ryksuga vatn eða annan vökva - þú gætir fengið raflost og áverka. Það á eingöngu að nota hana á þurra staði.

Ekki setja ryksuguna eða hleðslutækið í vatn eða annan vökva.

Persónur (þar með talið börn) með minnkuðum líkams-, skyn- eða geðræna getu eða skort á reynslu og þekkingu ættu ekki að nota þessa ryksugu, nema þeir hafi fengið kennslu eða tilsoðn í sambandi við notkun á ryksugunni af öryggisábyrgðaraðila þeirra.

Börn ættu að fá tilsoðn til að tryggja að þau leiki sér ekki með ryksuguna.

Notaðu tækið eingöngu eins og er sagt fyrir um í þessari handbók. Notaðu eingöngu fylgihluti og aukahluti, og varahluti sem Dyson mælir með.

Athugaðu hvort rafmagnsbirgðir þínar samsvari því sem sýnt er á matsplötunni, til er á hleðslutækinu. Það má eingöngu nota hleðslutækið eins og sagt er til um.

Ef ryksugan virkar ekki eins og hún á, einhver hefur misst hana, skemmd, skilin eftir úti eða kaffærð í vökva, hafðu þá samband við hjálparlínu Dysons strax. Ekki nota ryksuguna ef rafmagnssnúran eða klóin eru skemmd. Ekki toga í eða bera hleðslutækið með snúrunni; haltu snúrunni alltaf frá heitum stöðum og opnum eldi. Ekki toga snúruna um hvassar brúnir eða horn.

Ekki taka úr sambandi með því að toga í snúruna. Til að taka úr sambandi, áttu að taka í klónna, ekki snúruna.

Ekki láta leiðsluna hanga yfir kantinn á eldhúsbörði eða borði. Það ætti að setja eða henga hleðslutækið í burtu frá vaski eða heitu yfirborði.

Ekki nota hleðslutækið eða rafhlöðuna með neinni annari ryksugu; ekki reyna að hlaða ryksuguna með öðrum hleðslutækjum. Notaðu eingöngu hleðslutæki og rafhlöðu sem fylgir frá framleiðanda.

Ekki meðhöndla klónna eða ryksuguna með blautum höndum.

Ekki nota ryksuguna án þess að ruslafatan og síur eru á sínum staði.

Ekki setja neina hluti inn í opið á ryksugunni. Ekki nota ef opið er stíflað; haltu ryki, taui, hári og öllu sem gæti minnkað loftstreymið í burtu.

Haltu hári, lausum fötum, fingrum, og öllum hluta líkamans frá opinu á ryksugunni og hreifanlegum hlutum.

Ekki nota ryksuguna til að taka beitta hluti, lífil leikföng, þrjóna, pappírsklemmur, o.s.frv. Þar sem þetta getur valdið skemmdum.

Farðu mjög varlega þegar þú ryksugar stiga.

Slökktu á öllum búnaði áður en tekjið er úr sambandi.

Þessi ryksuga er einungis ætluð til heimilisnota og ekki fyrir verslanir eða iðnað.

Ekki ryksuga neitt sem brennur eða ríkur úr, eins og sígarettur, eldspitur eða heitri ösku. Ekki nota á eða nálægt heitu yfirborði.

Ekki ryksuga eldfimt eða brennanlegt efni, eins og bensín, eða nota á svæðum þar sem það gæti verið á. Ekki nota ryksuguna á heitu yfirborði og/eða nálægt eldi.

Ekki nota á meðan bíllinn er á hreyfingu eða á meðan keyrt er.

Þegar ryksugað er, á sumum teppum myndast smá stöðurafmagn í ruslafötunni. Þetta er ekki tengt rafmagninu.

Til að minnka afleiðingar frá þessu, þá á ekki að setja hendina eða aðra hluti inn í ruslafötuna nema að þú fyrst hafir tæmt hana og hreinsað með köldu vatni, og þurrkað aftur.

Ekki viðhalda eða gera við annað en það sem er sýnt hérna í þessari handbók eða ráðlagð frá hjálparlínu Dysons.

Ekki nota saman með túrbínu tækjum.

Þessi ryksuga er eingöngu hönnuð fyrir heimilisnotkun og í bílinn. Það ætti ekki að nota, geyma eða hlaða hana úti.

AÐVÖRUN – Rafhlaðan sem notuð er fyrir þessa ryksugu getur valdið eldsvoða eða efnabruna ef farið er illa með það. Ekki taka í sundur, hita yfir 212°F (100°C), eða brenna til ösku.

Endurnýið rafhlöðuna einungis með ekta Dyson hluta. Ef notað er önnur rafhlaða getur það valdið eldsvoða eða sprengingu. Hentu notaðri rafhlöðu tafarlaust. Geymið þar sem börn ná ekki til.

Ekki taka í sundur og ekki henda því í eldinn.

NO

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

LES ALL INFORMASJON FØR DU TAR APPARATET I BRUK

Når du skal bruke et elektrisk apparat, er det visse forhåndsregler som det er viktig å følge.

Dette omfatter følgende:

ADVARSEL

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, STØT ELLER SKADE:

Koble laderen fra strømmen før service. Ikke lad apparatet utendørs.

Ikke bruk apparatet på fuktige overflater eller for å støvsuge vann eller andre væsker. - du kan få støt eller bli skadet. Kun for tørt bruk. Ikke legg apparat eller lader i vann eller annen væske.

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (gjelder også barn) med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap om bruk av apparatet, med mindre de har fått opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Bruk apparatet kun slik som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk det kun sammen med tilbehør og reservedeler fra Dyson.

Kontroller at strømtilførselen stemmer overens med det som angis på laderen. Laderen må kun brukes der hvor strømspenningen er tilfredsstillende.

Dersom apparatet ikke fungerer tilfredsstillende, er skadet, mistet, har blitt liggende utendørs eller lagt i væske, må du omgående kontakte Dysons kundeservice.

Ikke bruk apparatet dersom ledning eller støpsel er skadet. Ikke trekk eller bær laderen i ledningen, og ikke la ledningen komme i kontakt med oppvarmede overflater eller åpen ild.

Ikke strekk ledningen rundt skarpe kanter eller hjørner.

Ikke ta ut støpselet ved å trekke i ledningen. Ta tak i støpselet, ikke trekk i ledningen for å koble fra.

Ikke la ledningen henge over kanten av et bord eller på en benk. Laderen bør ikke plasseres eller monteres i nærheten av vask eller varme overflater.

Ikke prøv å bruke lader eller batteri som tilhører et annet produkt; ikke prøv å lade apparatet med en annen lader.

Bruk kun lader og batteri fra produsenten.

Ikke ta i apparat eller støpsel med våte hender.

Ikke bruk apparatet uten at den klare beholderen og filtrene er på plass.

Ikke putt fremmedlegemer inn i apparatets åpninger.

Ikke bruk apparatet dersom noen av åpningene er blokkerte; fjern støv, smuss, hår og annet som kan påvirke luftstrømmen.

Hold hår, løse klær, fingrer og alle kroppsdeler unna apparatets åpninger og bevegelige deler.

Ikke bruk apparatet til å plukke opp skarpe gjenstander, små leker, pins, papirbiter osv. De kan forårsake skade.

Vær ekstra forsiktig når du rengjør trapper.

Slå av alle funksjoner før du trekker ut støpselet.

Dette apparatet er beregnet for hjemmebruk og ikke for kommersiell eller industriell bruk.

Ikke støvsug noe som brenner eller som det stiger røyk fra, slik som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.

Må ikke brukes på eller i nærheten av varme overflater.

Ikke prøv å støvsuge opp brannfarlige væsker slik som bensin, og ikke bruk apparatet på steder hvor slikt kan finnes.

Ikke bruk apparatet i nærheten av varme overflater eller i nærheten av åpen ild.

Må ikke brukes i bilen når denne kjører.

Når du støvsuger, vil enkelte tepper kunne skape små, elektriske støt i den klare beholderen. Dette skyldes ikke elektrisitetstilførselen. For å redusere slik effekt, ikke putt hånden din eller andre gjenstander inn i beholderen med mindre du først har tømt den, skylt den med kaldt vann og tørket den.

Ikke foreta annet vedlikeholdsarbeid eller reparasjoner enn det som vises i denne bruksanvisningen eller som anbefales av Dysons kundeservice.

Ikke bruk sammen med turbinverktøy.

Dette apparatet er kun beregnet for hjemmebruk og bruk i bil. Det bør ikke brukes, lagres eller lades utendørs.

FORSIKTIG – Batteriet i dette apparatet kan utgjøre en risiko for brann eller eksplosjon dersom det brukes galt. Ikke utsett det for temperaturer over 100°C (212°F) og ikke brenn det.

Bruk kun originale reservedeler fra Dyson.

Bruk av annet batteri kan føre til brannfare eller eksplosjon. Brukt batteri må avhendes forsvarlig.

Oppbevares utilgjengelig for barn.

Ikke brenn eller utsett batteriet for åpen ild.

PL

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zachowywać podstawowe środki ostrożności włączając następujące:

UWAGA

ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ:

Przed dokonywaniem napraw należy odłączyć urządzenie z kontaktu. Nie należy ładować urządzenia poza domem.

Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach lub do zbierania wody i innych płynów ze względu na ryzyko porażenia prądem lub innych obrażeń.

Należy używać tylko do suchych powierzchni. Nie należy wkładać urządzenia ani ładowarki do wody i innych cieczy.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając dzieci) niepełnosprawne umysłowo lub fizycznie, nie posiadające wiedzy i doświadczenia o ile nie znajdują się pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny znajdować się pod opieką dorosłych aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku tylko w sposób określony w instrukcji obsługi. Należy go używać wyłącznie z akcesoriami i częściami zamiennymi Dyson.

Należy upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada temu podanemu na tabliczce znamionowej, znajdującej się na ładowarce. Ładowarka może być używana wyłącznie zgodnie z oznaczeniami.

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, zniszczone, pozostawione poza domem lub miało kontakt z cieczą, należy skontaktować się natychmiast z serwisem Dyson.

Nie należy używać urządzenia jeśli kabel lub wtyczka uległy uszkodzeniu.

Nie należy ciągnąć ani przenosić ładowarki za kabel, kabel powinien być trzymany z dala od nagranych powierzchni i otwartego ognia.

Nie należy przeciągać kabla po ostrych powierzchniach i kantach.

Nie odłączaj ciągnąc za kabel. Aby odłączyć, należy złapać wtyczkę, nie kabel.

Nie należy zostawiać kabla zwisającego z krawędzi stołu. Ładowarka powinna być montowana z daleka od zlewów i nagranych powierzchni.

Nie należy używać baterii ani ładowarki z innymi produktami, urządzenia nie należy ładować w żadnej innej ładowarce. Należy używać wyłącznie baterii dostarczonych przez producenta.

Nie należy trzymać wtyczki i urządzenia mokrymi rękami.

Nie należy używać urządzenia jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zainstalowane. Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.

Nie należy używać jeśli którykolwiek z otworów urządzenia jest zablokowany, należy czyścić je z kurzu, włosów i innych rzeczy, które mogą blokować przepływ powietrza.

Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała należy trzymać z daleka od otworów urządzenia i ruchomych części.

Nie należy używać urządzenia do zbierania ostrych przedmiotów, małych zabawek, pinezek, spinaczy itp. ze względu na ryzyko uszkodzenia urządzenia.

Należy zachować wyjątkową ostrożność podczas sprzątania schodów.

Przed odłączeniem urządzenia z kontaktu należy je wyłączyć.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie należy go wykorzystywać w celach handlowych lub przemysłowych.

Nie należy używać urządzenia do sprzątania płonących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki i gorący popiół. Nie używać do sprzątania łatwopalnych płynów takich jak benzyna, lub w miejscach gdzie mogą one się pojawić.

Nie używać w pobliżu nagranych powierzchni i/lub otwartego ognia.

Nie używać w samochodzie podczas jazdy. Podczas odkurzania, niektóre dywany mogą wytwarzać niewielkie ładunki elektryczne w przezroczystym pojemniku.

Nie mają one związku ze źródłem prądu.

Aby zminimalizować ten efekt, nie należy wkładać rąk ani żadnych przedmiotów do pojemnika zanim nie zostanie on wcześniej opróżniony, opłukany w zimnej wodzie i ponownie wysuszony.

Nie należy poddawać urządzenia innym zabiegom konserwacyjnym lub serwisowym niż wskazane w instrukcji lub zalecane przez Infolinię Dyson.

Nie należy używać ze ssawkami turbinowymi. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w domu i samochodzie. Nie powinno być używane, przechowywane ani ładowane poza domem.

UWAGA – bateria używana w tym urządzeniu może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem jeśli będzie użytkowana w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nie należy jej rozmontowywać, wystawiać na działanie temperatury powyżej 212°F (100°C) ani palić. Używanie razem z inną baterią może stwarzać ryzyko pożaru lub wybuchu.

Zużytych baterii należy się niezwłocznie pozbyć. Należy trzymać z dala od dzieci.

Nie należy rozmontowywać ani wrzucać do ognia.

PT

PRECAUÇÕES

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR A MÁQUINA

Quando usa um electrodoméstico, deve seguir as seguintes precauções básicas:

ADVERTÊNCIA ⚠

PARA REDUZIR O PERIGO DE FOGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS OU DANOS:

Desligar o carregador da tomada de corrente antes de realizar qualquer tipo de manutenção. Não recarregar ao ar livre.

Não utilize a máquina em superfícies molhadas ou aspire água ou outros líquidos, já que pode produzir descargas eléctricas e magoar o utilizador. Aspirar só em superfícies secas. Não coloque a máquina ou o carregador sobre água ou outros líquidos.

Este produto não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com incapacidade física, sensorial ou mental, ou pessoas que careçam de suficiente conhecimento e experiência, salvo se tenham recebido a supervisão ou instrução necessária por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar de que não brincam com a máquina.

Use o produto como se indica neste manual. Utilize só os acessórios e peças recomendadas pela Dyson.

Comprove que a corrente da sua tomada corresponde ao da placa de registo que aparece no carregador. Só se deve utilizar o carregador com a corrente indicada.

Se a máquina não funciona adequadamente, se caí, se está danificada, se foi deixada ao ar livre, ou se foi molhada, contacte com o Serviço de Assistência ao Cliente de imediato.

Não utilize a máquina se a tomada ou o cabo estão danificados. Não puxe ou transporte o carregador pelo cabo; evite que o cabo contacte superfícies quentes ou chamas. Não puxe pelo cabo se roçar superfícies afiadas ou esquinas.

Não desligue a máquina puxando pelo cabo. Para desligar, puxe pela ficha da máquina, não pelo cabo.

O carregador deve ser montado longe de lavatórios e superfícies quentes. Não tente utilizar o carregador ou a bateria com outro produto; não tente carregar a máquina com outro carregador.

Não toque na ficha ou na máquina com as mãos molhadas.

Não utilize a máquina sem o depósito transparente ou filtros por colocar.

Não coloque nenhum objecto nas aberturas da máquina. Não utilize a máquina com possíveis bloqueios. Procure que a máquina não tenha pó, coão, pêlos ou qualquer coisa que possa fazer com que reduza o fluxo de ar.

Evite que a máquina entre em contacto com o pêlo, a roupa, os dedos ou qualquer outra parte do corpo. Não utilize a máquina para recolher objectos duros e afiados, pequenos jogos, chapas, clips, etc. já que podem danificar a máquina.

Use máxima precaução quando limpe as escadas.

Desligue todos os controlos antes de a desligar da tomada.

A máquina está desenhada para uso exclusivamente doméstico e não para uso comercial ou industrial.

Não aspire nada que esteja em chamas ou fumo, como por exemplo: cigarros, cera ou cinzas incandescentes. Não utilizar perto de superfícies quentes.

Não utilizar para aspirar líquidos inflamáveis, como gasolina ou em zonas onde podem aparecer estes líquidos. Não utilize a máquina perto de superfícies quentes e/ou chamas.

Não utilizar no carro se este está em marcha ou enquanto está a conduzir.

Quando aspira, algumas alcatifas podem gerar pequenas cargas estáticas no depósito transparente. Estas não estão associadas com a corrente eléctrica. Para minimizar o seu efeito, não coloque a mão ou outro objecto no depósito transparente sem antes o ter esvaziado, limpo com água e seco.

Não realize nenhuma manutenção salvo as indicadas neste manual ou pelo serviço de Assistência ao Cliente.

Não utilizar com escovas turbo batedoras.

Este produto está desenhado para uso doméstico e limpeza de carros. Não deve ser usado, guardado ou carregado ao ar livre.

PRECAUÇÕES – A bateria desta máquina pode apresentar risco de incêndio ou líquidos corrosivos se for mal usada. Não desmonte a máquina, nem a submeta a temperaturas superiores aos 100°C, nem a incinere.

Utilize só as peças recomendadas pela Dyson. O uso de outra bateria pode causar um incêndio ou uma explosão. Mantenha fora do alcance das crianças. Não desmonte a máquina e não a coloque no fogo.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ПРИБОРА

Во время использования электрических приборов необходимо следовать некоторым правилам, таким как:

ВНИМАНИЕ ⚠

ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ЗАГОРАНИЯ, ИЗБЕЖАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ШОКА ИЛИ ТРАВМЫ:

Прежде чем разбирать зарядное устройство. Отключите его от сети. Не заряжайте аккумулятор на улице

Прибор нельзя использовать для чистки влажных или мокрых поверхностей – вас может ударить током. Только для сухих поверхностей. Не кладите прибор или зарядное устройство в воду.

Прибор не предназначен для детей, людей с ограниченными физическими или умственными возможностями.

Следите, чтобы дети не играли с прибором.

Следуйте инструкциям. Используйте только оригинальные запчасти Dyson, рекомендованные компанией Dyson.

Убедитесь, что напряжение в Вашей розетке соответствует необходимому напряжению прибора.

Не используйте прибор, если шнур или розетка повреждены, или же при повреждении самого прибора (если его уронили или произошел контакт с жидкостью). Если это произошло, свяжитесь со службой поддержки.

Не кладите провод на горячую поверхность или поблизости открытого огня.

Следите, чтобы провод не перегибался, избегайте острых углов и поверхностей.

Не тяните провод, если вам необходимо выдернуть вилку из розетки. Для отключения, просто вытащите вилку.

Не допускается провисание провода. Зарядное устройство должно быть устойчиво зафиксировано на поверхности.

Не пытайтесь использовать зарядное устройство для зарядки других приборов, и не заряжайте батарею другими зарядными устройствами.

Используйте только оригинальные запчасти Dyson, рекомендованные производителем.

Не беритесь за провод мокрыми руками.

Не используйте прибор с грязными фильтрами и контейнером.

Не используйте прибор без фильтров или контейнера, т.к. это может привести к потере силы всасывания.

Берегите волосы, одежду, пальцы от застревания в приборе.

Не используйте прибор для сбора крупных металлических предметов.

При уборке лестниц будьте особо внимательны.

Перед тем, как вытащить провод из розетки, отключите прибор.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования!

Не собирайте прибором тлеющие угли, непогашенные сигареты, спички, легковоспламеняющиеся жидкости (например, бензин).

Не используйте прибор вблизи открытого огня.

Не используйте прибор во время вождения машины.

При уборке некоторые ковровые покрытия могут выделять статическое электричество, которое попадает в пылесборник. Это абсолютно безвредно.

Чтобы избежать контакта со статическим электричеством, не соприкасайтесь с пылесборником до тех пор, пока не освободите его от пыли, вымойте и просушите.

Не используйте прибор, если Вам кажется, что какие-то его части повреждены или отсутствуют.

Не пытайтесь сами ремонтировать прибор, если только это не указано в инструкции, или Вам не посоветовал специалист службы поддержки Dyson.

Используйте только оригинальные запчасти Dyson, в противном случае Ваша гарантия будет недействительна.

Используйте турбощетку, предназначенную для данной модели.

Прибор разработан только для использования в домашних условиях и салоне машины.

Нельзя заряжать, использовать и хранить прибор на улице.

Внимание:

При повреждении батареи Вы можете получить химический ожог.

Не разбирайте батарею на части, не сжигайте ее и не накаляйте до 100°C.

Используйте только оригинальные батареи Dyson. Использование другого аккумулятора может привести к возгоранию.

Утилизируйте аккумулятор в соответствии с установленными правилами.

Храните в недоступном для детей месте.

Не разбирайте и не бросайте в огонь.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN

Grundläggande försiktighet ska alltid följas vid användning av en elektrisk apparat, vilket inkluderar följande:

VARNING ⚠

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELD, ELEKTRISKA STÖTAR ELLER PERSONSKADA:

Dra laddaren ur det elektriska uttaget före servicen. Ladda inte utomhus.

Använd inte apparaten på våta ytor eller för att dammsuga vatten eller andra vätskor - elektriska stötar och personskador kan inträffa. Endast för torr användning. Placera inte apparaten eller laddaren i vatten eller andra vätskor.

Apparaten är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala handikapp eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått handledning eller instruktion beträffande apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

Använd enbart enligt beskrivning i manualen. Använd enbart Dyson-rekommenderade tillsatser, tillbehör och utbytesdelar.

Kontrollera att ditt elnät motsvarar det som visas på märkplåten, som finns på laddaren. Laddaren får bara användas enligt märkning.

Om apparaten inte fungerar riktigt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller sänkts ner i vätska, ska Dysons kundtjänst genast kontaktas.

Använd inte apparaten med en skadad sladd eller kontakt. Dra eller lyft inte laddaren i sladden; håll sladden borta från uppvärmda ytor och öppen eld.

Dra inte sladden runt skarpa kanter eller hörnor.

Dra inte i sladden för att dra ut kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden.

Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller disk. Laddaren ska inte placeras eller monteras i närheten av vaskar eller heta ytor.

Försök inte att använda laddaren eller batteriet med någon annan produkt; försök inte att ladda apparaten med någon annan laddare. Använd enbart laddaren och batteriet som medföljer från tillverkaren.

Använd inte kontakten eller apparaten med våta händer.

Använd inte apparaten utan den genomskinliga behållaren och filtren på plats.

Sätt inga föremål i apparatens öppning. Använd inte med öppningarna blockerade; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.

Håll hår, lösa kläder, fingrar och andra kroppsdelar borta från öppningarna i apparaten och rörliga delar.

Använd inte apparaten för att suga upp vassa hårda föremål, små leksaker, stift, gem etc. eftersom de kan orsaka skada.

Var extra försiktig vid städning av trappor.

Stäng av alla kontroller innan kontakten dras ut.

Apparaten är enbart avsedd för hemmabruk och inte för kommersiell eller industriell användning.

Sug inte upp något som brinner eller ryker, som t.ex. cigaretter, tändstickor eller varm aska. Använd inte på eller i närheten av heta ytor.

Använd inte för att suga upp brandfarliga eller antändbara vätskor som bensin eller använd på platser där det kan finnas. Använd inte apparaten i närheten av uppvärmda ytor och/eller nära öppen eld.

Använd inte när bilen är i rörelse eller vid körning.

Under dammsugning kan vissa typer av mattor orsaka små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren. Dessa har inget att göra med elnätet. För att minska effekterna av detta, ska du inte sätta handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren utan att först tömma den och skölja ur den med kallt vatten och torka igen.

Utför inget underhåll eller reparationer på egen hand annat än det som visas i manualen eller anvisas av Dyson kundtjänst.

Använd inte tillsammans med turbinverktyg.

Apparaten är enbart utformad för användning inomhus i hem eller i bil. Den ska inte användas, förvaras eller laddas utomhus.

VARNING – Batteriet i apparaten kan utgöra en risk för brand eller kemisk brännskada om den hanteras felaktigt. Ta inte isär, värme över 100°C (212°F), eller bränn.

Byt enbart ut batteriet mot Dyson originaldelar. Användning av annat batteri kan utgöra en risk för brand eller explosion. Avyttra genast använt batteri. Förvara utom räckhåll för barn.

Plocka inte isär och kasta inte i eld.

SI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA PREBERI VSA NAVODILA PRED UPORABO TE NAPRAVE

Ko uporabljate električno napravo, morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, tudi naslednje:

OPOZORILO ⚠

ZA ZMANJŠANJE NEVARNOSTI POŽARA, ELEKTRIČNEGA ŠOKA ALI POŠKODBE:

Izklopite polnilec iz električne vtičnice pred popravilom.

Ne polnite zunaj.

Ne uporabljajte naprave na mokrih površinah ali za sesanje vode ali drugih tekočin – lahko bi prišlo do električnega šoka ali osebnih poškodb.

Le za suho uporabo. Ne položite naprave ali polnilca v vodo ali drugo tekočino.

Ta naprava ni namenjena za uporabo za osebo (vključno otrok) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja razen, če so bili nadzorovani ali poučeni glede uporabe te naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroci morajo biti nadzorovani, da bi zagotovili, da se ne igrajo s to napravo.

Uporabljajte le tako, kot je opisano v tem priročniku.

Uporabljajte le z nastavki in dodatki ter nadomestnimi deli, ki jih priporoča Dyson.

Preverite ter zagotovite, da vaš električni tok ustreza tistemu, ki je prikazan na tabeli s stopnjami, ki se nahaja na polnilcu.

Polnilec mora biti uporabljen le kot je ocenjeno.

Če naprava ne deluje ustrezno, je bila vržena, poškodovana, pozabljena zunaj ali potopljena v tekočino, takoj pokličete Dysonovo linijo za pomoč!

Ne uporabljajte naprave s poškodovanim kablom ali vtičačem.

Ne vlecite ali nosite polnilce na kablo; kabel hranite stran od segreth površin ali odprtih plamenov.

Ne vlecite kabla okrog ostrih robov ali kotov.

Ne izključite aparata s puljenjem kabla iz vtičnice.

Da ga izključite, primite vtičnico, ne kabel.

Ne dovolite, da bi kabel visel čez rob mize ali pulta.

Polnilec bi moral biti postavljen ali pritrjen stran od umivalnikov ali vročih površin.

Ne poskušajte uporabiti polnica ali baterije s katerim drugim izdelkom, ne poskušajte napolniti naprave s katerim drugim polnilcem.

Uporabljajte le polnilec in baterije, ki vam jih je priskrbel proizvajalec.

Ne rokujte z vtičnico ali napravo z mokrimi rokami.

Ne uporabljajte naprave brez čiste posode in filtrov na njihovem mestu.

Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine v napravi.

Ne uporabljajte zablokirano cevjo ali z blokiranjem katerekoli odprtine na sesalcu. Poskrbite da je brez prahu, las ali česarkoli, ka bi zmanjšalo pretok zraka.

Držite lase, ohlapna oblačila, prste in vse dele telesa stran od odprtih in premikajočih se delov.

Ne uporabljajte naprave za pobiranje ostrih trdih predmetov, majhnih igračk, bucic, sponk za papir itd., ker lahko povzročijo poškodbo.

Še posebej previdni bodite pri čiščenju stopnic.

Preden izvlečete kabel iz vtičnice, izklopite aparat.

Ta naprava je namenjena le za domačo uporabo in ne za komercialno ali industrijsko uporabo.

Ne poberite ničesar kar gori ali se kadi, kot naprimer cigarete, vžigalice ali vroč pepel.

Ne uporabljajte na vročih površinah ali blizu vročih površin.

Ne uporabljajte za pobiranje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, ali ne uporabljajte na območjih, kjer bi le te lahko bile pristone.

Ne uporabljajte naprave blizu segreth površin in / ali blizu nezavarovanih plemenov.

Ne uporabljajte med tem, ko je avto v premikanju ali med vožnjo.

Ko sesate lahko nekatere preproge proizvedejo majhne statične naboje v čisti posodi.

Ti niso povezani z električnim tokom. Da bi zmanjšali / izničili kakršni koli učinek tega, ne položite v čisto posodo svoje roke ali kakršnega koli predmeta, razen, če ste jo prej izpraznili in splaknili z mrzlo vodo in jo ponovno osušili.

Ne opravite kakršnega koli vzdrževanja ali popravila drugečnega od tistega, ki je prikazan v tem priročniku ali priporočen na Dysonovi liniji za pomoč.

Ne uporabljajte z orodjem za turbine. Ta naprava je oblikovana le za domačo, notranjo rabo ter rabo za avto. Ne sme biti uporabljena, hranjena ali polnjena zunaj.

OPOZORILO – Baterija, ki se uporablja v tej napravi predstavlja nevarnost požara ali kemijskega gorenja, če je napačno uporabljena.

Ne razstavlajte, ne segrevajte na 100°C (212°F) ali sežigajte.

Baterijo zamenjajte le s pravimi Dysonovimi deli.

Uporaba druge baterije lahko predstavlja nevarnost požara ali eksplozije.

Nemudoma odstranite rabljene baterije.

Hranite izven dosega otrok.

Ne razstavlajte in ne odstranjujte v ognju.

TR

ÜNEMLİ GÜVENLİK TALimatları

C HAZİNİZİ KULLANMAYA BAZILAMADAN ÖNCE TALEM TALimatları OKUYUNUZ

Elektrikli cihazın kullanmaya başlamadan önce mutlaka bu talimatları okuyunuz.

UYARI ⚠️

ELEKTRİK ÇOKU YA DA HASAR VE YANGIN RISKİNİ AZALTMAK İÇİN :

Cihazın prizden çekilmesini sağlayın. Kullanmadan önce prizden çekin.

Makinanın dairesel ya da düz zeminlerde kullanılmaması için, cihazın ayakları zeminle temas etmelidir. Cihazın zeminle temas etmemesi için ayakları zeminle temas etmelidir. Cihazın zeminle temas etmemesi için ayakları zeminle temas etmelidir.

Bu cihaz, fiziksel ya da zihinsel zorlukları ortadan kaldırmak için tasarlanmıştır. Kendilerine nezaret edecek ve/veya cihazın kullanım talimatlarını kendilerine anlatabilecek bir sorumlu kişi olmadan kullanılmamalıdır.

Cihazın oyuncak değilidir. Çocukların yakınında ya da çocuklar tarafından kullanılmamasına dikkat edilmelidir.

Kullanım klavuzunun tavsiye ettiklerini uygulayın. Sadece Dyson tarafından tavsiye edilmiş parçaları, aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

Haznenin arka tarafında belirtilen elektrik kaynağına dokunmadan önce bakarak sizin kaynağın zeminle temas etmediğini kontrol edin. Makine sadece belirtilen voltajda çalışmalıdır.

Eğer, cihazın tam olarak çalışmıyorsa, derhal servis çağırın. Servis, hasarı ortadan kaldırma konusunda yardımcı olacaktır.

Hasarlı priz ve kordon kullanmayın. Cihazın kablosundan çekmeyin ve tasma yapmayın, kabloya tasma yapmayın olarak kullanmayın. Kablo üzerine kapak kapatmayın, keskin kenarlardan ve köşelerden kabloya çekmeyin. Makinanın kordonu zeminde gezdirmeyiniz. Kordonu sıkı sıkıya tutmayın.

Fiziksel prizden kordondan çekerek çekmeyin. Fiziksel prizden çekin, kordonu çekmeyin.

Fiziksel ya da cihazın nemli ya da yağlı elinizle tasma yapmayın, tutmayın.

Cihazın zeminle temas etmemesi için filtre olmadan çalıştırılmamasına dikkat edilmelidir.

Makinenin alt kısmına yerleştirilen hareketli kısımların hareket etmemesine dikkat edilmelidir.

Eğer bazı bölümler hasarlı, hatalı ya da herhangi bir parçası eksik değilse, temizleyiciyi kullanmayın.

Makinenizi çalıştırmaya başlamadan önce zeminin düz ve temiz olduğundan emin olun.

Makinanın zeminle temas etmemesi için, ayakları zeminle temas etmelidir. Ayakları zeminle temas etmemesi için ayakları zeminle temas etmelidir.

Uzatma kablosu kullanırken tavsiye edilmemektedir.

Makinanın zeminde saklanması. Makinanın çalıştırdıktan sonra, takılma gibi kazalara maruz kalmamak için kablosunu sararak kaldırın.

Fiziksel prizden çekmeden önce cihazın kapatın.

Merdivenleri sırtınızı kullanarak, kendinize zarar vermemek için ya da makinanın döner kısmını engellemek için makinanın merdiveninin alt kısmında tutun. Makinanın sandalye üstüne ya da masaya koymayın.

Sigara ya da kibrit gibi yanıcı maddelerin nesnelere dokunmasını önlemek için çekmeyin.

Gaz gibi yanıcı ve parlayıcı maddelerin makinanın zeminle temas etmemesine dikkat edilmelidir. Bu tarz maddelerin bulunduğu yerleri makinanın altına sokmayın.

Bazı halılar sırtınızı kullanarak haznedeki kısımlarda statik elektrik oluşabilir. Bu tamamen tehlikesiz olup, gaz kaynağı ile ilgisi yoktur. Etkisini azaltmak için, ilk boaltım kadar effaf hazne ve ierisindeki objelere dokunmayın. Şeffaf hazneyi soğuk su ile yıkayın ya da nemli bir bezle silin.

Bu klavuzda sterilenebilir ya da Dama Hatt tarafından önerilen deterjanlarla makinanın bakımı için kullanılmamasına dikkat edilmelidir. Ya da hareketli kısımların hareket etmemesine dikkat edilmelidir.

Zemin kaplama malzemelerinizi, kilim ya da halıların zemine koymamasına dikkat edilmelidir. Bazı halılar fırın ya da ısıtıcılarla kullanılmamasına dikkat edilmelidir. Bu gibi durumlarda biz plak zeminler için uygun olan halı kullanmanızı ve zemin malzemenizin reticisine danışmanızı tavsiye ederiz.

Dyson Marka Hatt

Dyson hakkında bir sorunuz varsa, Dyson Yardımı Hattımıza arayabilirsiniz. (Herkesin bazda yardım hat numaraları, makinanın alt kısmında yer almaktadır.) Ya da bizimle direkt Dyson web sayfasından iletişime geçebilirsiniz.

Turbin başlık aparatları ile kullanmayın

Bu cihaz ev ve araç kullanımı için tasarlanmıştır.

Pek çok sorunuza Dama Hattımızda yardımcı olabileceğimize inanıyoruz.

Eğer servis gerektiren teknik servis yardımı ihtiyacı varsa, Dyson Yardımı Hattımıza evinize ve bulunduğunuz yere en yakın teknik servisi aramaya davet ediyoruz.

UYARI – Bu cihazda kullanılan batarya, yangın ve kimyasal alev alma riski taşır.

100°C'nin üstünde sıcaklığa maruz bırakmayın/demonte etmeyin ve yakmayın

Bataryayı sadece orijinal Dyson ana yedek parçalarıyla değiştirin. Farklı batarya kullanımı patlama riski taşır

Kullanılmayan bataryaları derhal ortadan kaldırın. Çocuklardan uzak tutun.

Ateşe atmayın ve yakmayın.

TW

重要安全說明

使用前請務必閱讀所有指示

使用電器時，請務必遵守所有預防措施，包含下列幾點：

警告 ⚠️

為了減少火災、觸電或受傷的風險：

維修前請將充電器插頭自插座拔下，請勿於室外充電。

請勿在潮濕表面上使用，或是吸入水及其他液體，否則可能導致觸電或受傷。

此吸塵器為乾式吸塵器，非乾濕兩用。

請勿將此吸塵器或充電器放在水中或是其他液體中。

此吸塵器不適合給身心障礙的大人或小孩使用，除非有監護人在旁監督或指導。

請勿讓小孩玩弄吸塵器。

請遵守說明書上指示使用吸塵器。

請使用Dyson所推薦的零配件及附件。

請確定您使用的電源符合充電器上的規格。

若吸塵器運轉狀況不佳，或曾經掉落、損壞、置於戶外或浸碰到液體，請立即聯絡Dyson客服中心。

若電線或插頭損壞，請立即停止使用。

攜帶充電器時請勿僅拿電線，且請勿拉扯電線。

請讓電線遠離炙熱表面或開放火源。

請勿讓電線沿著尖銳表面或角落拉扯。

拔掉插頭時請勿僅拉扯電線，欲拔掉插頭時，請抓住插頭而非僅拉住電線。

請勿讓電線沿著桌子或角落邊緣。

充電器應置於遠離水槽或炙熱表面之處。

請勿將電池或充電器適用在別的電器上，充電時請勿使用別的充電器，僅能使用製造商提供的電池及充電器。

雙手潮濕時請勿拿起插頭及吸塵器。

集塵筒及濾網未安裝好時，請勿使用吸塵器。

請勿將任何物品放進吸塵器的任何一個開口內。

若有任一開口阻塞，請停止使用吸塵器，請保持開口處遠離灰塵、絨毛、頭髮或任何可能降低吸力的物體。

請勿讓頭髮、寬鬆衣物、手指或身體其他部位接近吸塵器的開口處及可移動處。

請勿吸入尖銳物品、小玩具、大頭針、迴紋針等，否則可能造成損壞。

清理樓梯時請額外注意。

拔掉插頭時請關掉所有開關。

此吸塵器為家庭用吸塵器，非商業用及工業用。

請勿吸入燃燒或冒煙的物體，如香菸、火柴或灰燼。

請勿在炙熱的表面上或附近使用。

請勿吸入可燃或易燃的液體，如汽油，或是可能含有上述成分的物體。

請勿在加熱的表面或火源附近使用吸塵器。

汽車在運轉中或行駛時請勿使用此吸塵器。

使用時，部分地毯可能導致集塵筒中會產生部分靜電，這跟電源無關。為了降低任何影響，請勿將手或任何物體放進集塵筒中，除非您已清理過集塵筒並用冷水清洗過並晾乾。

請勿根據此說明書或Dyson客服專線以外的指示進行任何保養。

請勿使用渦輪吸頭。

使吸塵器僅作家庭室內及車內清潔用途，請避免在戶外使用、收納及充電。

警告：若使用錯誤此電池可能導致起火或化學燃燒風險。

請勿分解、加熱（超過攝氏100度）或焚燒。

若要更換電池請使用Dyson零件。

使用其他電池可能導致火災或爆炸風險。

請妥善丟棄使用過電池。請勿讓小孩接近使用過電池。

請勿分解且請勿丟進火中。

הוראות בטיחות חשובות**יש לקרוא את כל ההוראות לפני השימוש במכשיר**

בעת השימוש במכשיר, יש תמיד לנקוט באמצעי זהירות בסיסיים, וביניהם:

⚠ אזהרה**כדי להקטין את הסכנה להתלקחות אש, התחשמות או פציעה:**

לפני הטיפול במכשיר יש לנתק המטען משקע החשמל. אסור להטעין המכשיר מחוץ לבית.

המכשיר מיועד לשאיבת אבק יבש בלבד. אסור להשתמש במכשיר על משטחים רטובים או לשאיבת מים או נוזלים אחרים שעלולים לגרום להתחשמלות או פציעה. אסור לטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר.

המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם יכולות גופניות, תחושתיות או מנטליות מוגבלות, או עם חוסר נסיון וידע, אלא אם הם תחת פיקוח וקבלו הדרכה בנוגע לשימוש במכשיר על ידי בן אדם אחראי לבטיחותם.

צריך לפקח על ילדים כדי להבטיח שהם לא משחקים עם המכשיר.

השתמשו במכשיר רק על פי ההנחיות בחוברת זו. יש להשתמש אך ורק באביזרים ובחלקי חילוף של דייסון או המומלצים ע"י חברת דייסון.

יש לבדוק שזרם החשמל מתאים לדרישות המופיעות על הלוחית הקבועה על המטען. מותר להשתמש במטען אך ורק לפי המופיע על הלוחית.

אם השואב לא פועל כראוי, נפל, התקלקל, נשאר מחוץ לבנין או נרטב, יש להתקשר מיד למוקד השרות של דייסון, טל: 03-6762924.

אין להשתמש בשואב עם הכבל או תקע החשמל לא תקין. אל תמשוך או תשא את המטען בכבל החשמל. שמור הכבל רחוק משטחים חמים או מלהבה פתוחה. אין למשוך את כבל החשמל מסביב לפינות חדות.

אין לנתק המכשיר מהשקע החשמלי ע"י משיכה בכבל. יש לאחוז בתקע ולא בכבל בעת ניתוק המכשיר מהשקע החשמלי.

את המטען יש להרכיב או להניח רחוק מכיור ומשטחים חמים. אסור שהכבל יהיה תלוי מעל שולחן או דלפק.

אין לנסות להשתמש במטען או בסוללה עם מכשיר אחר. אל תנסו להטעין את השואב עם מטען אחר. יש להשתמש אך ורק במטען ובסוללה שסופקו ע"י היצרן.

אין לטפל בתקע החשמל או במכשיר עם ידיים רטובות.

אין להשתמש בשואב בלי שמיכל האבק והמסננים מורכבים כהלכה.

אין לחסום את פתח השאיבה של השואב. אין להשתמש בשואב כאשר הפתח נסתם. דאגו להסיר לכלוך כמו צמר גפן, שערות וכו' שעלולים לגרום להקטנת זרימת האוויר.

יש להרחיק שער ארוך, בגדים רפויים, אצבעות וכל חלק גוף אחר מהפתחים או החלקים המתנועעים של השואב.

אין להשתמש בשואב כדי לשאוב חפצים חדים, צעצועים קטנים, סיכות, אטבי נייר וכו' שעלולים לגרום נזק לשואב.

יש לנהוג במשנה זהירות בעת ניקוי מדרגות.

השואב מיועד לשימוש ביתי בלבד ולא לשימוש מסחרי או תעשייתי.

אין לשאוב פריטים בוערים או מעשנים, כגון סיגריות, גפרורים או אפר חם. אין להשתמש במכשיר על משטחים חמים או בקרבתם.

אין לשאוב נוזלים מתלקחים או דליקים, כגון בנזין ואין להשתמש במכשיר במקום שנוזל כזה עלול להיות. אין להשתמש בשואב ליד משטחים חמים ו/או ליד להבה גלויה.

אין להשתמש בשואב כשהמכונות נוסעת או בזמן נהיגה.

בעת השאיבה, שטחים מסוימים עלולים לחולל מטעני חשמל סטטי קטנים במיכל האשפה. אין הדבר נגרם ע"י אספקת החשמל. כדי להקטין כל תוצאה מתופעה זאת, אסור להכניס למיכל האיסוף יד או כל חפץ אחר לפני ריקון המיכל, שטיפתו במים קרים וייבושו.

אין לבצע כל פעולת תחזוקה או תיקון חוץ מהפעולות המפורטות בחוברת זו או שמוקד השרות הלקוחות של דייסון המליץ לבצע.

אין להשתמש באביזרי טורביין.

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי או במכונית בלבד. אין להשתמש בו, לאחסן אותו או לטעון אותו מחוץ לבית.

אזהרה – הסוללה המותקנת בשואב זה עלולה להוות סכנת התלקחות או שריפה כימית אם לא מטפלים בה כהלכה. אסור לפרק את הסוללה, לחממה מעל 100°C או לשרוף אותה. יש להחליף הסוללה רק בסוללה אורגינלית של דייסון. שימוש בסוללה אחרת עלול להוות סכנת אש או פיצוץ. סלקו את הסוללה המשוּמשת בהתאם להוראות סילוק סוללות. יש להרחיק את הסוללה המשוּמשת מילדים.

אין לפרק את הסוללה או להשליכה לאש.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights.

Patent/Patent Application Nos:

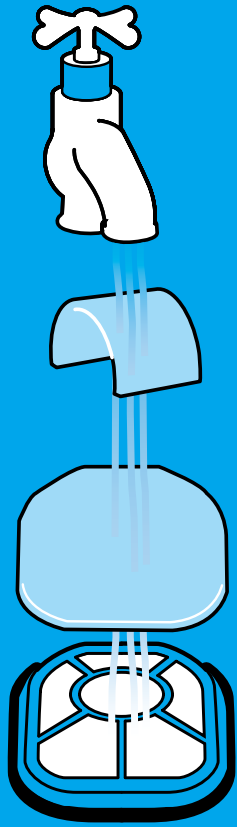
CA 2,439,032; AU 2002-229966; EP 1361812; JP 2004-537336; US 2004/0128789; GB 2407784; WO 2005/053855; AU 2002226556; CA 2,439,250; EP 1370172; JP 2004-528876; US 2004-0074213; AU 2002225207; CA 2,438,069; EP 1361814; JP 2004-520137; US 2004-0112022; AU 2001240894; EP 1268076; JP 2003-528704; CA 118695; JP 2007-604; KR 30-2006-0050980; US 29/271,388; AU 15953/2006; CA 118699; JP 2007-605; KR 30-2006-0050981; MY 07-00059-0101; RU 2007500130; US 6,835,222; AU 2002-225232; CA 2,438,079; EP 1361815; JP 2004-520139; US 6,974,488; AU 637 272; EP 0636338; JP 1948 863; US 5,078,761; GB2413974; WO 2005/110608; AU 2003-202714; CA 2,476,428; EP 1474242; GB 2385292; JP 2003-567583; US 2005-010229892; GB 0614238.4; GB 0614235.0; GB 0614237.6

Designs/Design Applications:

GB 3025398; GB 3025399; GB 3025400; GB 3025401; GB 3025402; GB 3025403; GB 3025404; AU 313229; CA 118694; CN 200730001389.2; JP 2007-602; KR 30-2006-0050978; MY 07-00058-0101; RU 2007500128; US 29/271,387; AU 313284; CA 118696; JP 2007-603; KR 30-2006-0050979; US 29/271,386; AU 313208; CA 118695; JP 2007-604; KR 30-2006-0050980; US 29/271,388; AU 15953/2006; CA 118699; JP 2007-605; KR 30-2006-0050981; MY 07-00059-0101; RU 2007500130; US 29/271,389; ED 000651849-0001; AU 15952/2006; CA 118697; JP 2007-389; KR 30-2006-0050982; US 29/271,390; AU 313281; CA 118698; CN 200730001387.3; JP 2007-390; KR 30-2006-0050983; US 29/271,391; CN 200730001386.9; MY 06-00996; RU 2007500131; CN 20073001385.4; MY 06-00996; RU 2007500129; CN 200730001384; MY 06-00995; RU 2007500132

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries.

Please note: Small details may vary from those shown.



Very important • Très important • Sehr wichtig
Erg belangrijk • Muy importante • Molto importante

3-6

Months
Mois
Monate
Maanden
Meses
Mesi

Remember

Wash your filters at least every 3-6 months based on individual vacuuming habits.

Rappel

Laver vos filtres au moins tous les 3-6 mois en fonction de vos habitudes de nettoyage.

Hinweis

Waschen Sie die Filter alle 3-6 Monate. Der Waschzyklus richtet sich nach Ihren individuellen Reinigungsanforderungen.

Onthoud

Was de filters minstens iedere 3 tot 6 maanden, afhankelijk van het gebruik.

Recuerde

Lave los filtros al menos cada 3-6 meses, dependiendo del uso de la máquina.

Ricordarsi

Secondo l'uso lavare i filtri almeno una volta ogni 3-6 mesi.



GB Dyson Customer care
service@dyson.co.uk
0800 279 5127
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

IRL Dyson Customer care
irelandservice@dyson.com
01 475 71 09
The Connect Agency Ltd, Unit 2, Baldonnell Business Park, Naas Road, Co. Dublin.

AT Dyson Kundendienst
austria-kundendienst@dyson.com
0810 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson zentrale Vertragswerkstätte - Sanspeed -, Marinellgasse 13-15, 1020 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson consumentenlijn
helpdesk.benelux@dyson.com
0900 10 980
Dyson BV, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

CY Thetaco Traders LTD
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd, 75, Eleftherias Ave., 7100 Aradippou, P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90 460 08, Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 / 5 33 97 66 (14 Cent/Min - Bundesweit)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50, 53340 Meckenheim

DK Dyson Scandinavia
helpline.danmark@dyson.com
70 21 01 70
Snaregade 10B, 1. sal, 1205 København K, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 7411 660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

HU Dyson Ügyfélszolgálat
Cím: miramax@interware.hu
Segélyhívó szám 06703314899
Cím, Miramax Kft, Fillér u 4, Budapest 1024

IL שירות לקוחות DYSON
ב.ג.כ. סחר בע"מ
רח' עוזיאל 41, רמת גן
טלפון: 03-6762924 פקס: 03-6781050
e-mail: bnzc@netvision.net.il

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

KR 서울 종로구 내수동 72, 경희공의 아침
3-1426
02-2285-3566

NL Dyson Consumentenlijn
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 9890
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam

NO Dyson Norway
www.dyson.dk
22 33 65 00
Snaregade 10B, 1. sal, 1205 København K, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 73 83 103
Aged Co.Ltd, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poland

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L., Segre 13, 28002 Madrid

RU Сервисное обслуживание
www.dyson.ru / info@dyson.ru
(495) 755-85-20
129110, Россия, Москва, Пр.Мира д.56/1

SE Dyson Konsument Service
dyson@relectric.se
46 82 30460
Relectric Service ab, Kammakargatan 27, Box 45 160, 104 30 Stockholm, Sverige

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
+386 4 530 62 00
Otoče 32, 4244 Podnart

TR Dyson Dan ma Hatt
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/1034349 Balmumcu, Şişli

TW Dyson 客服中心
service@hlh.com.tw
0800 251 209
台北市內湖區洲子街88號7樓